

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

la Gazette



SERVICE FUNEBRE

R. Gay-Crosier
&
H. Rouiller

Rue d'Octodure 2
1920 Martigny

A votre service
24 h sur 24

027
722 24 13

www.servicefunebre.ch

BIMENSUEL DE MARTIGNY, ENTREMONT

JGA 1920 Martigny | No 13 Vendredi 16 juillet 2010

Un arc-en-ciel



A/CHRISTIAN HOFMANN

Il revient tous les deux ans. Comme un vent du sud qui chasse le foehn pour apporter de l'air frais. Comme une chanson nouvelle qui va charmer les oreilles attentives avant d'occuper l'esprit tout l'été. Une rengaine, un refrain que l'on chantonne sans interruption, de peur de l'oublier. Ce **Festival international folklorique d'Octodure** a fait sa place et conquis ses aficionados. Il faut souvent jouer des coudes pour arriver jusqu'aux sièges du CERM. Et c'est normal. Un tel dépaysement, un arc-en-ciel qui oublie ses sept couleurs pour dessiner de multiples tableaux doit pouvoir séduire le plus grand nombre de pupilles. C'est une invitation de tous les coins du monde qui vous est lancée cet été. A vous d'en profiter.

> 14

Rencontre

PASCAL SECCHI | C'est un ancien sellier reconverti en moniteur d'auto-école... Pour ne pas être un pensionnaire de l'assurance invalidité. > 21

Manifestation

TOURNOI DE FOOT | Juste après le club de Liddes, le FC Orsières organise le plus grand tournoi populaire de la région. > 23

Exposition

JEAN-PIERRE EMERY | Il est tombé amoureux de l'Inde et expose de magnifiques photos à la Fondation Tissières. > 25

Cyclisme

MARTIGNY-MAUVOISIN | La 40e édition se déroule le dimanche 25 juillet. Le Bovernion Félix Rebord n'a pas manqué un seul départ ni une arrivée... > 29

Piqûre de vouipe	2
Locales	3-5-7
Agenda	9
Via Francigena	13
Kevin Biffiger	31

PUB

VEROLET AUTOS EQUIPMENT
Rte du Simplon 57 - 1920 Martigny 027/722.76.34

OFFRES **THULE** DU 01.06 AU 31.07 2010

Ouverture :
lundi-vendredi 7h30-18h
samedi 8h-12h



PIQÛRE DE VOUIPE

Marcel Gay



DOUCE FRANCE

Trente-cinq heures par semaine et la retraite à 60 ans! Faut pas toucher à la formule! Même si elle conduit gentiment mais sûrement le pays à la faillite. Vous me direz qu'il y a peut-être d'autres économies à faire, mais quand même... Et comment voulez-vous que l'équipe de foot gagne la Coupe du monde? Les joueurs ont droit à des vacances et on veut qu'ils s'entraînent tous les jours? Faut pas pousser... Finalement, le problème est ailleurs. Y a pas de boulot, pas de fric, pas assez de policiers, trop de voleurs et la moitié du Parlement quitte l'hémicycle parce qu'une certaine Liliane Bettencourt aurait donné 150 000 euros à l'UMP! Car la France sans le sou a eu la «sage» idée de faire financer les partis politiques par l'État! A coup de dizaines de millions par élection! Y a des coups de pied dans le derrière qui se perdent...

UN AVION SOLAIRE

L'oiseau volant de Bertrand Piccard est resté en l'air durant vingt-cinq heures. Pour son pilote André Borschberg, le défi était de rester réveillé bien sûr mais aussi concentré durant tout ce temps. Le ministre des Transports a salué non pas l'exploit technologique mais celui du pilote: «Moi, je ne peux pas rester concentré à une seule séance du Conseil fédéral, je m'en dors avant la fin.»

UN TRAIN FANTÔME...

Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a pris de court tout le monde, même ses amis politiques. Quel scoop! Mais pourquoi? Aurait-il tapé du poing sur la table du conseil? Aurait-il pris une décision courageuse concernant les transports? Aurait-il émis la «moindre petite minime» idée sur un problème national? Que nenni! Il a simplement donné sa démission. Mais c'est sans doute la meilleure nouvelle qu'il pouvait annoncer...

LE MARCHÉ

LA NOUVELLE SUBARU LEGACY

Le luxe à portée de main.

Un bouton rotatif vous permet de régler l'électronique du moteur et de la transmission pour répondre à vos désirs de conduite du mo-



ment. Ainsi pouvez-vous choisir de donner plutôt la préférence à une économie maximale ou d'exploiter la puissance à fond. La flexibilité de la Legacy se propage jusqu'à la propulsion. **SI-DRIVE (SUBARU Intelligent Drive)** permet en effet d'adapter le déploiement de puissance et la fonction de transmission des modèles **Legacy 2.5 GT** avec turbomoteur de 265 ch selon vos désirs ou les exigences de la route. A cet effet, vous disposez d'un commutateur central avec trois positions de réglage du papillon des gaz et des points de passage des rapports de la boîte automatique.

La rigidité et le silence du moteur **SUBARU BOXER**, induits par sa construction, constituaient les meilleures conditions pour en tirer un moteur diesel. C'est ainsi que le premier moteur diesel boxer – ou moteur boxer diesel – pour voiture de tourisme a vu le jour. A savoir une construction à rampe commune moderne, il va sans dire avec filtre à particules fermé, économe en carburant et propre.

A votre disposition pour un essai chez CRISTAL Garage, Martigny. Tél. 027 720 45 30

LECTURE

La messe est une fête

JEAN-PIERRE SOUVIRON | Il publie un livre qui devrait intéresser ceux qui vont à l'église habités d'un sentiment de lassitude...

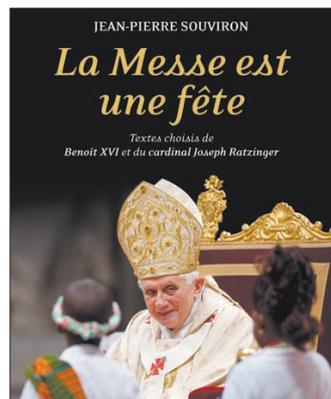
Jean-Pierre Souviron le dit tout de go: «*La messe est une fête!*» C'est même le titre du livre qu'il a publié récemment aux Editions Saint-Augustin(*). Voilà donc un bouquin qui devrait intéresser ceux qui se rendent à la messe par habitude, habités d'un sentiment de lassitude ou d'ennui. Car, pour ce haut fonctionnaire français à la retraite et domicilié à Sion, il faut se réjouir de participer à l'Eucharistie dominicale car «*la joie dont nous avons besoin se dégage d'elle*» et «*nous devons apprendre à en comprendre toujours plus la profondeur, nous devons apprendre à l'aimer*».

LE MESSAGE DES ANGES

Si «*la messe est une fête*», la messe, c'est donc aussi la joie, cet élément fondamental du christia-

nisme. «*Une joie qui subsiste même si l'existence est difficile, et qui rend alors vivante cette existence*», dit-il. Tout ne commençait-il pas lorsque les anges disent: «*Nous vous annonçons une grande joie*»? Une notion de joie qui est un concept fondamental du christianisme qui, par nature est et veut être «*évangile*» et «*joyeuse nouvelle*». Mais, confesse Jean-Pierre Souviron, «*c'est vrai, cette joie du Christ n'est pas aussi facile à voir que le plaisir banal que procurer n'importe quel agrément*».

Pour donner du relief à cette messe-fête, en décliner le sens, en présenter les invités, en expliquer l'organisation, en commenter les rôles, en détailler les habits, en donner la partition, pour lister tous les ingrédients de la recette détaillée d'une fête réussie, Jean-



Pierre Souviron va puiser à une seule source: les écrits du pape Benoît XVI et du cardinal Joseph Ratzinger. (c)

(* «*La messe est une fête*». Textes choisis de Benoît XVI et du cardinal Joseph Ratzinger. Jean-Pierre Souviron, Editions Saint-Augustin, 2010. Commande à editions@staugustin.ch ou aux Editions Saint-Augustin, case postale 51, 1890 Saint-Maurice.

Impressum

Tirage certifié REM/FRP: 24692

Rédaction

Tél. 027 720 50 70

www.lagazette.che-mail: redaction@lagazette.ch

Marcel Gay, rédacteur en chef

marcel.gay@lagazette.ch

Régie des annonces

Téléval Publicité S.A.

Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

Tél. 027 329 76 00

Fax 027 329 76 05

Votre courtier: Bernard Mottet

Rue du Rhône 4, 1920 Martigny

Portable: 079 412 74 04

Fax: 027 720 50 76

e-mail:

bernard.mottet@tvp-sa.ch

Impression

Centre d'impression
des Ronquoz S.A. Sion.

Editeur

Patrik Chabbey

Imprimerie Beeger S.A. Sion.

Un été aux couleurs «jazzy»

FINHAUT | La commune organise un festival de jazz du 23 juillet au 13 août.



Le dernier concert de jazz sera l'affaire du Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band. Avec un spectacle de danse-escalade...

La commune valaisanne de Finhaut multiplie son offre culturelle et sportive à l'intention des vacanciers, des touristes, de ses citoyens et des habitants de la région. Cet été, en collaboration avec la société valaisanne D-Syn, elle organise, pour la première année, via sa commission culturelle et son office du tourisme, le Jazz on The Roc.

Le cadre privilégié des jardins du Mont-Fleuri sera le théâtre de trois soirées dédiées au jazz. Ce haut lieu de l'histoire du tourisme de la commune accueillera sur sa terrasse trois formations renommées permettant au grand public de découvrir le jazz, un style parfois méconnu. Dans une atmosphère conviviale et chaleureuse, le public pourra se restaurer tout en profitant de la musique et des espaces de détente aménagés à son intention.

TROIS GROUPES

Après quinze ans d'existence, le Dixieland Bull's Band s'est fait une place au soleil des scènes suisses et internationales. Il a participé à de nombreux festivals de jazz, en Suisse et à l'étranger. Il ne cesse de renouveler son répertoire. Le troisième CD du groupe «Just a Mood» contient de nombreuses pièces des années 1920/1930, inconnues du grand public. A écouter le 23 juillet, de 19 h à 22 h.

Les cinq musiciens de l'Indiana Jazz Band, orchestre New Orleans du bassin lémanique, s'inspirent des plus grands compositeurs et interprètes du jazz New Orleans. La bonne humeur qu'ils dégagent, la variété de leur répertoire, le dynamisme de leurs interprétations en font une formation de référence dans la région. A écouter le 6 août, de 19 h à 22 h.

Huit musiciens fanatiques du style de San Francisco et passionnés de la musique New Orleans ont formé Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band. Localisés du côté de la Riviera vaudoise, ils se voient une fois par semaine pour mettre au point les arrangements repiqués à King Oliver, Duke Ellington, Lu Watters et bien d'autres encore. Pour le Jazz on The Roc, ils seront accompagnés de deux invités bien connus du monde du jazz New Orleans: René Haggmann à la trompette, au saxophone et à la clarinette; et Jean-François Bonnel aux saxophones et à la clarinette. A écouter le 13 août, de 19 h 30 à 22 h 30.

Le 13 août sera l'ultime soirée du Jazz on The Roc et se terminera par un spectacle étonnant de danse-escalade.

Informations à l'office du tourisme, 027 768 12 78. Entrée libre.

BRÈVES

DESTINATION SANS CHEF

Directeur depuis huit mois de la destination Verbier/Saint-Bernard, **Gérard-Philippe Mabillard** quittera ses fonctions le 31 octobre. Dans «Le Nouvelliste», il motivait sa décision: «L'orientation donnée à la destination ne correspond plus du tout à celle qui m'avait été présentée à l'époque de mon engagement. J'ai donc décidé de m'en aller, malgré la beauté et l'importance de ce projet de société. Les huit mois passés à la direction générale de la destination m'ont vite fait comprendre, malheureusement, que l'on est embarqué sur un bateau dont le cap est modifié au gré des humeurs, des décisions politiques et des luttes d'ego.» Tout nouveau président de la destination VSB, Christian Sarbach affirme ne pas vouloir chercher à la hâte un nouveau directeur mais prendre le temps de la réflexion.

FÊTE DE LA CHÂTAIGNE

La Fête de la châtaigne à Fully aura bien lieu cet automne, **les 16 et 17 octobre**. Un nouveau comité d'organisation, composé d'une dizaine de personnalités de la commune, vient d'être constitué. Municipal en charge du tourisme, Camille Carron assure la vice-présidence. Quant à David Arlettaz, responsable de l'office du tourisme et ancien président de la fête, il continuera à assumer toute la partie promotion et communication. Le comité a organisé le travail en trois secteurs: la sécurité et les parkings; les îlots-châtaignes et le marché; les animations. Le marché sera étendu et empruntera une partie de la route du stade. Les espaces pour les enfants seront également améliorés, notamment dans la cour de l'école de Charnot.

VERBIER EN LUMIÈRE

Cet hiver, Verbier organisera sa première Fête de la lumière. Le projet, mené par la conseillère communale en charge du tourisme, Marie-Hélène de Torrenté, a été doté d'un budget de 100 000 francs par le Conseil général. La fête aura lieu de **décembre à janvier**, histoire de marquer dignement l'ouverture de la saison. Pour l'heure, c'est principalement la place Centrale qui devrait être concernée, mais d'autres sites sont à l'étude. Dans l'esprit des organisateurs, elle se vaudra plutôt intimiste, mais la manifestation pourrait évoluer, puisqu'elle fera l'objet d'un concours chaque année.

PUB

AUDITION Santé RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!
centre de correction auditive

Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.

auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20



espace santé. beauté. bien-être



pharmacieplus
lauber

7, av. de la gare - 1920 martigny
tél. 027 722 20 05



nouveau: ouverture non-stop du lundi au samedi

info@pharmacielauber.ch - www.pharmacielauber.ch

La pharmacie Vouilloz
La pharmacie qu'il vous faut



pharmacie
vouilloz

ANNE-CÉCILE WERLEN
pharmacienne
homéopathe SSMH

Avenue de la Gare 22
1920 Martigny
Tél. 027 722 66 16
Fax 027 723 13 48
www.pharmacievouilloz.ch



L'Institut Noelle Sàrl

Esthéticienne
Épilation permanente
Révolution minceur
Styliste onguilaire

Noëlle Duay
Galerie La Louve
Place de Rome
1920 Martigny

sur rendez-vous
Tél. 027 722 46 06
ou 079 660 69 94

ennea
institut de beauté

Soins esthétiques pour
votre bien-être

Maquillage permanent
pour affirmer votre expression



Avenue de la Gare 38, 1920 Martigny
027 722 65 18 - www.institut-ennea.ch

Droguerie-Herboristerie

Une envie d'été?

L'ALCHIMISTE

(succ. Crettex SA)

Flo et Pat Favre-Kuonen
Rue du Rhône 1
1920 Martigny / 027 722 12 56
www.droguerie-alchimiste.ch



Nos Préparations et Conseils
Maison pour Vous:

«Atchoum» Allergies
Bronzez malin
Cellule...ite ou ...fit!
Sportifs des montagnes
Pas folles les guêpes!
(...et les fourmis!)

Des compétences et un Sourire pour vous servir



Institut Santé
Minceur

Soins aminçissants et anticellulite
avec ultrasons-cavitation Xilia et StarVac
Drainage Lymphatique E. Vodder
Massages Ayurvédiques et thérapeutiques

Angela Facchin
Praticienne agréée ASCA
Place Centrale 2A - 1920 Martigny
Tél. 078 831 52 00 - www.santeminceur.ch



urbains
centre de relaxation



Flottaison et Massothérapie
Rue de la Délèze 11
1920 Martigny
Tél. 027 565 65 65
www.urbains.ch

Prenez le temps

Prochaine parution
de notre page beauté
le 20 août

MANIFESTATIONS

Une course de cochons

GRANDS PLANS | Au-dessus de Verbier, on va s'éclater ce dimanche. Avec des reines et des cochons...

MARCEL GAY

Après la course des ânes, voici celle des cochons. Sur les hauteurs de Verbier, on n'hésite pas à jouer la carte de l'originalité. «*On aime bien proposer des animations particulières, histoire de passer un bon moment en toute simplicité*», précise l'un des organisateurs, Thierry Salvador. Il est vrai qu'il fallait oser organiser une course de cochons... mais après avoir réussi à faire marcher... des ânes l'an dernier, le défi semble possible.

ÉLECTION DE MISS ALP

Autre moment attendu: l'élection de Miss Alp 2010. Mais ce ne sera pas le seul moment où la température va monter, car les



Un décor de cartes postales et des animations originales aux Planards sur Verbier ce dimanche. LDD

événements vont se succéder tout au long de la journée. Un combat de reines, une démonstration de chiens de troupeau, la vente de produits artisanaux, des productions de groupes champêtres, des grillades et autres menus, la fabrication du fromage et des animations pour les enfants: le menu est complet et ragoûtant. Il faut ajouter la messe à 10 h 30, une petite partie officielle rehaussée par le discours du conseiller communal Yves Bruchez, responsable de l'agriculture, et un apéritif offert.

Télécabines Verbier-Savoieyres et Tzoumaz-Savoieyres. Adulte, 11 francs avec un bon raclette offert. Descente à pied: trente à quarante-cinq min. Météo et film du jour sur www.verbierbooking.com

Un bol d'air frais

FIONNAY | La fête de la mi-août veut attirer un large public. Gabidou de la partie.

MARCEL GAY

Difficile d'innover. De ne pas resservir le même plat avec la même sauce. Même si les convives en redemandent... Il est vrai qu'une grillade, une salade, un peu de musique et

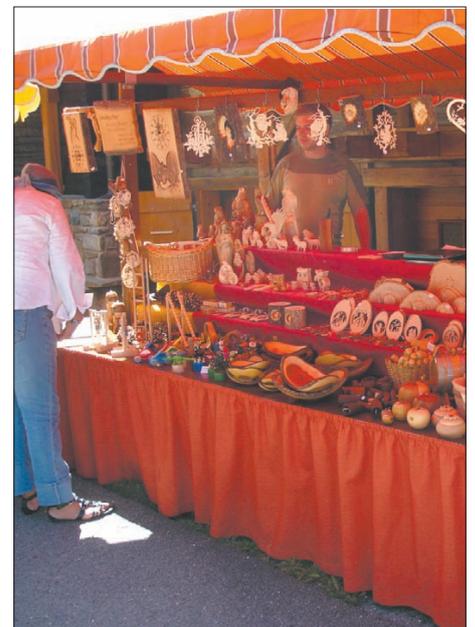
PUB



quelques copains restent une recette à succès. Alors, du côté de Fionnay, on prépare une fête de la mi-août avec tous les ingrédients nécessaires à la réussite d'une fête qui se veut populaire avant tout.

LE MARCHÉ ARTISANAL

Les organisateurs ont tout prévu ou presque... le ciel restant indomptable. Ils ont décidé de commencer par la messe, à 10 h 30, histoire de permettre aussi à l'esprit de se ressourcer. La fête ensuite se poursuit par un apéritif offert. Logique, pour mettre tout le monde de bonne humeur. Ensuite, il faudra se laisser guider par le cortège en direction de la cantine de fête et se laisser bercer par la fête. Le clown Gabidou se chargera de divertir les petits et les grands. Le groupe folklorique Nos Astro Bon Bagna invitera à la danse tous les participants; d'autres groupes sèmeront des notes de musique, et l'écrivain Gilbert Bruchez dédicacera son livre sur les pierres. Enfin, après avoir dé-



Un marché artisanal à Fionnay le 15 août et de nombreuses animations pour une journée à vivre sans souci. LDD

gusté une raclette, des grillades ou une polenta maison, la visite du géoparc de Bonatchies se constituera un joli but de promenade. Si l'on y ajoute un grand marché artisanal et le petit train des Combins, on sait déjà quel chemin prendre le 15 août prochain.

LE BISTROT



*Spécialités italiennes
Salle pour banquets
mets à l'emporter*

Rue d' Oche 10
1920 Martigny
Tél. 027 / 722 00 53
Fax: 027 / 722 53 18
email: lebistrot-ditalie@romandio.com
www.lebistrot-ditalie.com

D'ITALIE

Fermé le mercredi



Le Saint-Bernard
Bar & Restaurant

Thierry & Angelin Luyet
Avenue de la gare 64
1920 Martigny
tél: 027 722 84 45

Choix de tartares
boeuf,cheval,saumon

Plat du cosaque
composez votre tartare

Filets de perches du Léman

Spécialités de saison

fermeture hebdomadaire
lundi soir et mercredi soir

Restaurant
SIAM-THAÏ

Place Centrale 1
1920 Martigny
Tél. 027 722 31 83



Café-Restaurant
Lion d'Or

Gennaro & Tonino
La Corte

Avenue du Grand-Saint-Bernard 1
CH 1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 21 30
Fermeture: dimanche et Lundi

Restaurant - Pizzeria



Fam. Kim & N. Sakiri
rue d'Octodure 15
1920 Martigny
Tél. 027 723 30 10
Natel 078 830 82 05

Les Arènes

- 6 menus du jour dès 15.-
- Gambas à gogo 30.-
- Chinoise de bœuf à gogo 29.50
- Bourguignonne de bœuf à gogo 32.-

Bar fumeurs - Fermé le lundi

Café-Restaurant



les Touristes

François & Christophe
CHOMEL

Cuisine de saison

- 4 plats du jour à choix de 12 h à 14 h et
- menu d'affaires de 19 h à 21 h 30
- banquets

Rue de l'Hôpital 2
1920 Martigny Fermé dimanche et lundi Tél. 027 722 95 98



Plan Cerisier
café restaurant

1921 Martigny-Croix
Tél. 027 722 25 29
(réservation souhaitée)
www.plan-cerisier.ch

- Fondues, raclettes, assiettes valaisannes

Tous les jours à midi:

- Menu du buffet - Grillades
- Le dimanche: **GRAND BRUNCH**

Fermé mardi soir et mercredi (sauf juillet, août et octobre)

Restaurant chinois
CHEZ TAO



齊 快
心 餐

Tous nos plats, aussi à l'emporter

Av. de la Gare 37
1920 Martigny Tél.: 027 723 31 10



Restaurant-Pizzeria
du PONT-DU-TRIENT
Chez Michel
1904 VERNAYAZ
Tél. 027 764 14 12

Venez déguster nos nouvelles pizzas exclusives

- Farcita
- La Parmizza de Michel

Fermé lundi soir et mardi soir



PIZZERIA
au Grotto

- Pizzas au feu de bois
- Festival de pâtes
- Grand choix de menus du jour
- Spécialités de viandes grillées

Rue du Rhône 3 1920 Martigny Tél. 027 722 02 46

MANIFESTATION

Les Jeux olympiques chrétiens

SAILLON | Du 8 au 14 août, plus d'une centaine d'enfants sont attendus pour les premiers KidsGames en Valais.

BERNARD MAYENCOURT

Le stade Saint-Laurent accueille, du 8 au 14 août 2010, les premiers Jeux olympiques des KidsGames de l'histoire en Valais. Ces jeux se déroulent depuis 2004 en Suisse romande. Ils réunissent plus de mille enfants de 7 à 14 ans sur une dizaine de sites différents.

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

La cérémonie d'ouverture se déroulera le dimanche 8 août à 17 heures au stade Saint-Laurent. Tous les jeunes défilent lors de cette cérémonie.

Plus qu'une simple compétition sportive au cours de laquelle des équipes mixtes se mesurent, les KidsGames réunissent des jeunes qui vivent une expérience ludique avec laquelle une découverte biblique est proposée. L'an dernier, ce sont plus de 3 millions d'enfants qui ont participé à ces joutes proposées parallèlement dans plus de 250 villes.

UN PROGRAMME VARIÉ

Les activités débutent en matinée, dès 9 h 30, avec des jeux, des chants et des animations bibliques. Durant l'après-midi, le sport prend

la priorité avec des tournois de kin-ball, de tchoukball, de cours'agil ou de football. «*Nous avons rencontré un vif succès lors du lancement des KidsGames en Suisse romande*», avoue Philippe Rothenbühler, nouveau coordinateur régional. «*Dans l'idéal, nous attendons un peu plus de 100 enfants en Valais pour cette première édition. Pour participer aux jeux de l'après-midi, nous formons des équipes de 12 à 15 enfants. Le nombre de groupes peut donc varier de 8 à 15, selon les inscriptions.*»

FÊTE FINALE À AVENCHES

Le samedi 14 août, tous les jeunes sont conviés à une grandiose fête finale à Avenches. «*Là encore, nous organisons le déplacement des enfants en car. Les parents qui souhaitent les accompagner sont les bienvenus. Cette fête finale réunit chaque année près de 4000 personnes. L'ambiance est toujours très sympathique*», termine le coordinateur des KidsGames pour le Valais.

Prix de la semaine: 70 francs pour le 1er enfant, 60 francs pour le 2e enfant et plus de la même famille (comprenant les repas de midi, les goûters et les déplacements allers-retours à Avenches pour les finales du samedi).
valais@kidsgames.ch ou
tél. 079 774 61 19.



Les enfants de 7 à 14 ans participent à des activités lucratives durant une semaine.

La Fête de l'abricot

SAXON | Le prince du verger vous invite du 6 au 8 août.

Peut-on refuser une invitation princière? Une occasion de se divertir et de s'instruire? Ce serait dommage! Alors, Saxon prend le pari que vous serez de la fête cette année, car le fruit est toujours aussi délicieux et le programme alléchant.

Dans les tartes, confitures, charlotte, ou sorbet, l'abricot mettra du soleil dans nos assiettes. Les en-cas à base d'abricots à déguster au Salon gourmand s'accompagneront joyeusement d'autres produits du terroir et de crus valaisans, dans une farandole de saveurs savamment orchestrées.

LES PAPILLES ET LES OREILLES

Organisée tous les deux ans, la Fête de l'abricot fait la promotion d'un produit valaisan dont la plus grande production se trouve à Saxon. Depuis 1952, date de la première fête, on fait honneur au prince du verger, symbole du village Et qui dit fête dit aussi musique avec notamment la présence de groupes du Festival international folklorique d'Octodure.

Le 6 août, une conférence sur le thème de l'agriculture, avec des intervenants suisses et étrangers est organisée dès 15 heures.

Pour tout savoir sur la fête: www.fetedelabricot.ch

PUB

DÉMÉNAGEMENTS
TRANSPORTS
GARDE-MEUBLES



Devils gratuits pour déménagements en Suisse et à l'étranger



Rue du Nord 9 – 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 55 39 – Natel 079 212 58 48
E-mail: todaro@bluewin.ch
<http://www.todaro-demenagement.ch>



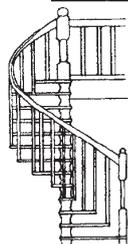
e-mail: info@yvon-bender.ch – www.yvon-bender.ch



CONTACT

Yvon Bender
Construction métallique
Rue de Bévignoux 5
Martigny
Tél. 027 722 81 41
Fax 027 722 91 71

La maison de l'escalier en bois



Nicolas Roduit
Route de la Gare 59
1926 Fully

Tél. 027 746 24 38
Fax 027 746 39 48
Portable 079 359 01 88

web-page: <http://www.escaliers-en-bois.ch>
e-mail: nicolas.roduit@escaliers-en-bois.ch



Renata Löffler Ch. de la Vigne 5
1908 Riddes

Entreprise de nettoyage

E-Mail: renata.loffler@bluewin.ch
Tél. 079 778 76 89

ROCCABOIS



CH-1906 CHARRAT

- CUISINES
 - FENÊTRES
 - PORTES
 - MENUISERIE
- 027 746 20 20**



**Cet été, profitez de nos compétences
pour vous mettre à l'ombre en toute liberté**

Stores toiles sur mesures
Réentoilage



- VOLETS ALU ●
 - PROTECTIONS SOLAIRES ●
 - STORES INTÉRIEURS ●
 - STORES EXTÉRIEURS ●
- 027 746 34 20**

www.roccabois-roccalu.ch



ROCCALU

Pour des bâtiments plus vivants

THELER MORAND SA
Couleurs et vernis en gros



Route de Riddes 23
1950 Sion
Tél. 027 203 55 56
Fax 027 203 55 76
E-Mail: thelermorand@bluewin.ch

La qualité et le sérieux de vrais professionnels

Depuis 30 ans à votre service

sikkens

Herbol

SWISS LACK

MARMORAN

Blancolor

Rust-Oléum

CLAUDE



SA VOUTAZ

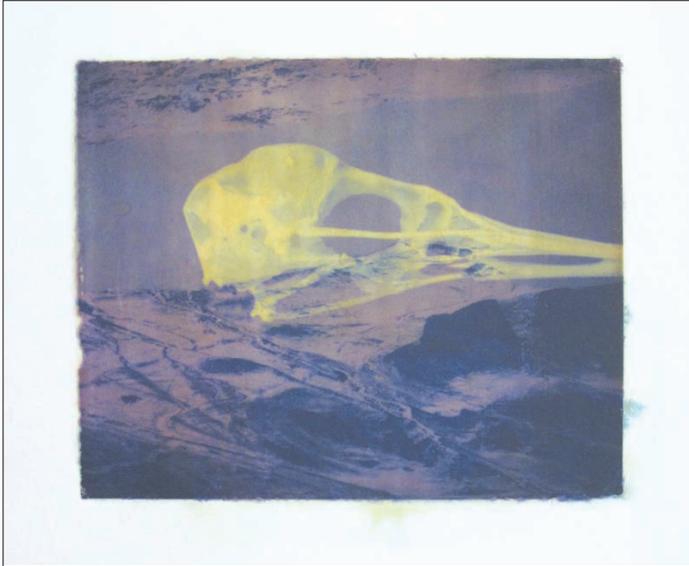
CH - 1920 MARTIGNY

Parquets - Moquettes - Linoléums
Ponçage et rénovation
de parquets anciens
Tél. 027 722 69 68
Natel 079 629 05 00



Exposition ouverte les
après-midi, de 14 h à 18 h

Sept artistes à Bagnes



Une œuvre de l'artiste Monique Jacot. DR

Le Musée de Bagnes abrite une exposition réalisée à l'initiative de Christophe Carraud, directeur de la revue «Conférence». Cette revue offre un, deux, voire trois cahiers d'images par numéro: dessins, gravures, photographies d'artistes reconnus. Parmi eux, sept sont accueillis au Musée de Bagnes pour cet été: Gérard de Palézieux, Martine Clerc, Anne-Hélène Darbellay, Monique Jacot, Yves Noblet, Pierre-Yves Gabioud, Hélène Garache. L'accrochage a été réalisé par Marie-Fabienne Aymon, directrice de la Fondation Louis Moret, avec le concours de Pierre-Yves Gabioud.

Les œuvres exposées présentent une belle diversité de techniques: huile, pastel, fusain, transfert, photographie, crayon, pointe sèche. Elles partagent un esprit commun que Christophe Carraud définit ainsi: «Lorsque la peinture revient aux choses, c'est notre responsabilité qui s'accroît; et s'intensifie, s'élargit avec elle le goût du monde.»

UN CATALOGUE

En accompagnement de l'exposition, les Editions de la revue «Conférence» et le Musée de Bagnes publient un catalogue. Textes de Christophe Carraud, Pierre Chappuis, François Debluë, Bertrand Deslarzes, Claude Dourguin, Jocelyne Gagliardi, Pascal Riou, Pierre-Alain Tâche.

Un volume de 200 pages sur papier, format 22 x 24 cm, 95 reproductions en couleurs, 49 francs. Pour commander: tél. 027 777 11 49 ou culture@bagnes.ch
Exposition à voir jusqu'au 19 septembre, tous les jours de 14 h à 18 h, sauf le mardi.

EXPOSITIONS

Aquarelles de Salvan. A la Galerie des Combles (Maison de commune) à Salvan, exposition de Clara Durgnat-Junod (1901-1966) présentant des aquarelles de Salvan et environs. L'expo sera ouverte jusqu'au 25 juillet, les mercredis, vendredis, samedis et dimanches, de 16 h à 20 h.

Exposition à Trient. La Résidence du Glacier à Trient présente les œuvres de l'artiste Gaëlle Goumand. L'exposition est ouverte du jeudi au 15 août, du mardi au vendredi de 17 h à 19 h, le samedi et le dimanche de 15 h à 18 h.

DIVERS

Fête sur l'alpage du Lein. La traditionnelle fête du col du Lein aura lieu le dimanche 18 juillet prochain, à l'initiative du cœur d'hommes du Levron, La Voix de l'Alpe, qui chantera la messe à 10 h. Dès midi, grillades et raclettes au feu de bois. Animation musicale par Pierre Ritter et son accordéon. Concours de tir à la carabine. En cas de mauvais temps, la manifestation est reportée au 25 juillet.

Contrôle de champignons à Vol-lèges. Le cercle mycologique d'Entremont organise des contrôles gra-

tuits de votre cueillette de champignons par les experts Philippe Gaillard et Alain Devegney tous les dimanches jusqu'au 26 septembre de 19 h à 20 h 30 à la salle du CAD. Infos sur www.mycos-entremont.com
Sentier des mines. Visite de ce parcours historique du Mont-Chemin ce dimanche 18 juillet. Le rendez-vous est fixé à 10 h au col des Planches. Le circuit dure environ deux heures.

Marché du terroir à Martigny. Le prochain marché du terroir du Coin de la ville aura lieu le samedi 31 juillet de 10 h à 15 h sur la place du Midi. Thème de la journée: l'abricot.

Les personnes concernées par l'épilepsie peuvent trouver écoute et parler de leur quotidien: un groupe de parole et d'entraide est à leur disposition. Il se réunit un mercredi par mois et Corinne Roger, animatrice, attend votre appel pour un rendez-vous au 027 458 16 07.

La lecture à haute voix par Rita

Gay. Un stage de travail d'expression et de communication. Il favorise l'acquisition d'une aisance vocale, corporelle et relationnelle. Les 17 et 18 juillet, à la Ferme-Asile de Sion. Renseignements et inscriptions: tél. 021 792 12 09 ou rita.gay@sunrise.ch

Prêt de vélos. Dans le cadre de l'opération Martignyroule, jusqu'au 17 octobre, une vingtaine de vélos sont à la disposition du public en gare de Martigny, de 10 h 30 à 18 h (20 h durant les vacances scolaires). Gratuit. Caution de 20 francs. Réserve possible pour 5 francs. Infos au tél. 076 339 33 07.

Visites du barrage d'Emosson. Jusqu'au 29 août, visites tous les jours sauf les lundis et les mardis, deux visites à 11 h 30 et 15 h. Rendez-vous devant la turbine sur la place d'Emosson à côté du restaurant. Visites supplémentaires payantes sur demande selon disponibilités. Renseignements à l'Office du tourisme de Finhaut.

CONCERTS – SPECTACLES

Jazz manouche au Bourg. Djangologie: invitation au voyage entre jazz manouche, musique traditionnelle tzigane et mélodies andalouses. Ce jeune groupe formé en 2007 rend hommage à Django Reinhardt et à ses plus grands standards, sans oublier les compositions originales du groupe. Jeudi 22 juillet, dès 19 h devant les Trois Couronnes.

CINÉMAS

CASINO

TOY STORY 3



Vendredi 16 juillet 17 h 30, 20 h 30, samedi 17, dimanche 18 juillet 14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, lundi 19, mardi 20 juillet 17 h 30, 20 h 30. VF - Durée: 1 h 50 - 7 ans. De Lee Unkrich. Une production des studios Disney.

CORSO

TWILIGHT

Chapitre 3 - Hésitation

Vendredi 16 juillet 15 h, 21 h, samedi 17 juillet, dimanche 18 juillet 17 h 30, 21 h, lundi 19 juillet, mardi 20 juillet 15 h, 21 h. VF - Durée: 2 h 04 - 12 ans. De David Slade avec Robert Pattinson, Kristen Stewart, Taylor Lautner.

SHREK 4

Il était une fin

Vendredi 16 juillet 18 h 30, samedi 17 juillet, dimanche 18 juillet 15 h, lundi 19 juillet, mardi 20 juillet 18 h 30. VF - Durée: 1 h 33 - 7 ans. De Mike Mitchell.

OPEN AIR CINEMA

AMPHITHÉÂTRE

Par tous les temps.

Vendredi 16 juillet à 21 h 45

AVATAR 12 ans

Samedi 17 juillet à 21 h 45.

PRINCE OF PERSIA: LES SABLES

DU TEMPS 12 ans

Dimanche 18 juillet à 21 h 45.

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES

7 ans

Lundi 19 juillet à 21 h 45.

THE GHOST WRITER 14 ans

Mardi 20 juillet à 21 h 45.

LE PETIT NICOLAS 7 ans

LES CINÉMAS DE MARTIGNY

Fax 027 722 04 57

Av. de la Gare 17
1920 Martigny

la boutique
M D'LYSE
 PRÊT-A-PORTER
 FÉMININ



Exceptionnel
50% jusqu'au 21 août
 sur toute la collection Prêt-à-porter,
 foulards, ceintures et chaussures

Fermeture annuelle du 2 au 7 août

Rue de l'Eglise 6

1926 Fully

L'été sera chaud... à des prix super-légers!

T-shirt dès Fr. 10.-, pantalons dès Fr. 30.-, baskets d'approche,
 trekking dès Fr. 50.-, sacs à dos dès Fr. 49.-, etc.

À NOTRE SOLDERIE ANNUELLE

Le look montagne

Martigny Rue du Léman 23
 Magasin Tél. 027 722 91 55
 Atelier Tél. 027 722 39 08

Chaque don de sang aide



VILLE DE
MARTIGNY

MISE AU CONCOURS

L'Administration municipale de Martigny met au concours un poste d'

ouvrier d'exploitation qualifié secteur «piscine/patinoire»

Descriptif de la tâche

- surveillance des complexes sportifs et de ses annexes
- nettoyage et entretien des sites sportifs (piscine et patinoire)
- assistance technique

Conditions

- être en possession:
 - d'un CFC technique en relation avec le bâtiment
 - du brevet I de sauvetage de la Société Suisse de Sauvetage
 - d'un certificat pour la manipulation des toxiques
 - d'un certificat de samaritains
 - d'un certificat de base CPR (massage cardiaque)
 - d'un certificat de défibrillation précoce
 - du permis de conduire pour voiture
- bénéficier de quelques années d'expérience
- être capable de travailler de manière indépendante et en équipe
- être de nationalité suisse ou en possession du permis C
- obligation d'habiter ou de prendre domicile à Martigny
- avoir suivi le cours EEB-Igba ou être apte à suivre ce cours
- **entrée en fonctions: 1er septembre 2010 ou à convenir**

Le formulaire de candidature est à demander auprès du service du personnel de la commune de Martigny – Tél. 027 721 22 63.

La consultation du cahier des charges du poste ainsi que tous renseignements peuvent être demandés auprès du chef du personnel – Rue de l'Hôtel de Ville 1, 1920 MARTIGNY.

Le poste mis au concours est accessible aux femmes et aux hommes.

L'offre de service manuscrite et le formulaire de candidature accompagné de diplômes et/ou de certificats sont à adresser (courrier A) **pour le 23 juillet 2010** à l'Administration municipale, Service du personnel, Case postale 176, 1920 MARTIGNY.

L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

ARTISANS DU BÂTIMENT

Val Stores

FOURNITURE POSE RÉPARATION

- Volets à jalousie en aluminium
- Stores à lamelles
- Stores en toile
- Portes de garage - automatisme
- Volets à rouleaux
- Parasols
- Rideaux à bandes verticales
- Moustiquaires
- Stores velux

Av. du Grand-Saint-Bernard 83, 1920 Martigny
 Rue Félix-Corthay 2, 1934 Le Châble

Tél. 027 723 24 75 – Fax 027 723 24 76
 valstores@mycable.ch – www.valstores.ch



LAPEYRE

- CUISINE
- SALLE DE BAINS
- INTÉRIEUR
- EXTÉRIEUR

LAPEYRE

Zone commerciale
 1964 **CONTHEY**
 Tél. 027 456 88 60

LAPEYRE

Z.I. de la Veyre
 1806 **SAINT-LÉGIER**
 Tél. 021 943 40 43

LAPEYRE

En Chamard
 1442 **MONTAGNY-PRÈS-YVERDON**
 Tél. 024 445 50 92

Consultez plus de 700 pages d'idées
 et de conseils, dans nos
 catalogues spécialisés, en ligne sur:

www.lapeyre.ch

Catalogues disponibles en magasin

Le concours hippique

VERBIER | Une treizième édition qui devrait une fois de plus faire un tabac. Du 14 au 22 août.



La particularité du concours de Verbier réside également dans l'atmosphère conviviale qui résulte de la rencontre du monde équestre et d'une clientèle cosmopolite. FRANÇOIS MAMIN

MARCEL GAY

Le cheval est sans aucun doute la plus noble conquête de l'homme. Et le concours hippique de Verbier la manifestation la plus sympa de la région. Il suffit d'y aller une fois, sans préjugés, pour comprendre que le concours hippique n'est pas réservé à une élite... de spectateurs. «On a su créer une épreuve difficile, relevée, organisée à la perfection pour attirer les meilleurs cavaliers et les plus beaux chevaux tout en privilégiant les rencontres amicales dans un cadre détendu», précise Michel Darioly, responsable technique du concours.

COMBATS DE REINES

Cette année, trente et une épreuves sont au programme, dont

deux spectaculaires épreuves de six barres et une puissance, ainsi que les masters de Verbier. En apothéose se déroulera le dimanche 22 août le grand prix catégorie SII, qualificatif pour le championnat de Suisse élites 2011.

Le samedi 14 août, une démonstration de combats de reines de la race d'Hérens constituera l'attraction de la journée. Vous pourrez assister le dimanche 15 août à une démonstration sportive d'attelage. Et enfin, le dernier week-end, plusieurs démonstrations de poney games vous seront présentées. Et ce n'est pas tout! La Jumping Verbier Golf Cup by Julius Bär sera organisée pour les partenaires du concours et leurs invités le samedi 21 août 2010.

Du 14 au 22 août à Verbier, entrée libre.

ANIMATION

Les orgues de la vallée

RÉGION | Un petit groupe de gens passionnés de musique met en valeur les orgues de Martigny à Finhaut.

L'idée a jailli un jour, sur le parcours de ce petit train qui monte fort, depuis Martigny jusqu'à Chamonix: le Mont-Blanc Express. L'un s'est exclamé: «Et si la musique était aussi un trait d'union entre tous ces villages?» «Pas difficile, répond un autre, les notes dans une église de montagne sont naturellement célestes!» C'est ainsi que l'académie d'été Orgues et Cimes accueillera des stagiaires du 25 juillet au 1er août et sera conduite par les organistes et directeurs artistiques Betty Maisonnat de Lyon et Yves-G. Préfontaine, de Montréal.

Les organistes joueront sur les

instruments de Martigny, Vernayaz, Salvan et Finhaut et la semaine sera marquée par plusieurs temps forts:

- mardi 27 juillet à 20 h: récital en l'église de Martigny;
- jeudi 29 juillet de 16 h à 19 h 30 concours de composition pour orgue;
- vendredi 30 juillet à 20 h 30: récital en l'église de Finhaut.

Les récitals des 27 et 30 juillet seront accompagnés de commentaires sur les œuvres interprétées et le final sera une pièce à quatre mains et quatre pieds.



Du bon au meilleur
à votre service!
www.sibagnes.ch

SERVICES INDUSTRIELS DE BAGNES

Mise au concours

En prévision du départ de la titulaire, les Services Industriels de Bagnes mettent au concours un poste de :

Logisticien/ne à 100 %.

Mission principale :

Gestion globale du stockage des Services Industriels de Bagnes, de la société SEDRE SA, de la société Sateldrane SA et des Travaux publics de la Commune de Bagnes.

Conditions d'engagement :

- être au bénéfice d'un CFC de logisticien/ne ou d'une formation jugée équivalente,
- disposer de bonnes connaissances linguistiques en allemand,
- maîtriser les outils informatiques courants (Outlook, Word, Excel) et être prêt/e à se former sur des logiciels spécifiques,
- disposer du permis de conduire (voiture et cariste),
- disposer de quelques années d'expérience dans le milieu professionnel, si possible dans un poste similaire,
- aimer travailler de manière autonome et dans une petite équipe,
- avoir de l'intérêt pour la formation d'apprentis,
- avoir le sens de l'organisation et des responsabilités.

Entrée en fonction :

01.10.2010 ou à convenir

Traitement et description de fonction :

Le traitement est basé sur l'échelle des salaires du personnel de la Commune de Bagnes.

La description de fonction peut être consultée sur le site internet www.sibagnes.ch. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Léonard Roserens, chef du service « Finances & Gestion », secrétaire de direction, tél. 027 777 12 16.

Les offres complètes (lettre de motivation, curriculum vitae détaillé, photo, références, copies des diplômes de formation, copies des certificats de travail) doivent être adressées aux Services Industriels de Bagnes, Service des ressources humaines, Place de Curiala 5, 1934 Le Châble, avec mention « Logisticien/ne » sur l'enveloppe. Le délai de postulation est fixé au 13 août 2010, la date du timbre postal faisant foi.

Le Châble, le 6 juillet 2010

Services Industriels de Bagnes

Je brade... je solde...

50% et plus sur tout le stock

printemps-été 2010



Gran Sasso



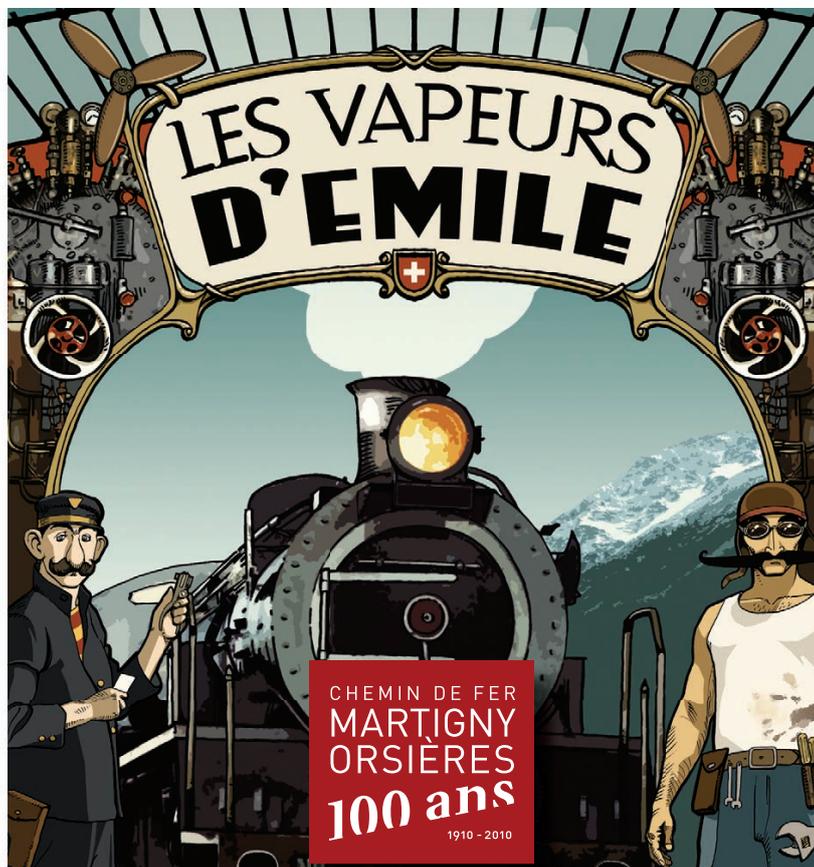
GANT

mobil elasto

Chez Lui
infektion & sport chic pour homme



SERGIO SARAILLON
Tél. +41 27 722 11 83
Mobile +41 79 246 17 70
Fax +41 27 722 11 91
Avenue de la Gare, 36
1920 MARTIGNY-CH



CHEMIN DE FER
MARTIGNY
ORSIÈRES
100 ans
1910 - 2010

CRÉATION THÉÂTRALE

**DU 11 AOÛT AU
19 SEPTEMBRE**
ORSIÈRES
ATELIERS TMR

Avec:

**ALINE VAUDAN
MATHIEU BESSERO-BELTI
JEAN-LOUIS DROZ
JULIEN POUGET**

Réservations

www.100mo.ch
027/783 32 48

Pèlerins en marche

VIA FRANCIGENA | La voie de Canterbury à Rome pourrait accueillir 20 000 marcheurs par année. Rencontre au Grand-Saint-Bernard.

Une dizaine de pèlerins du Val d'Aoste ont atteint le col du Grand-Saint-Bernard. Ils apportaient avec eux le bourdon (bâton de pèlerin) et le livre d'or de la Via Francigena, deux objets symboliques acheminés de Rome par une succession de marcheurs. Ils les ont remis à une délégation valaisanne chargée de les transmettre à leur tour à des confrères vaudois. Le but est de les faire arriver jusqu'à Besançon. C'est en effet dans cette ville française que seront réunis les bourdons de toutes les voies de pèlerinage d'Europe. Des marcheurs les amèneront jusqu'à Saint-Jacques-de-Compostelle pour le dimanche 25 juillet, fête de la Saint-Jacques. Ce jour constituera une occasion particulière puisque 2010 est une année de jubilé pour le Chemin de Compostelle, la Saint-Jacques tombant un dimanche.

UN RÉSEAU PORTEUR

Pour la Via Francigena, il était évidemment important de s'associer à ce jubilé. A court terme, la voie entre Canterbury et Rome culminant au Grand-Saint-Bernard est en effet appelée à prendre une très grande importance. Comme l'a rappelé hier Massimo Tedeschi, de l'Association européenne des Vie Francigene. Le Conseil de l'Europe lui a en effet accordé la reconnaissance de «réseau porteur», confirmant ainsi sa position de deuxième plus important chemin de pèlerinage en Europe. Selon Mgr Joseph Roduit, évêque de Saint-Maurice et pèlerin émérite, la Via Francigena pourrait accueillir jusqu'à 20 000 marcheurs par année d'ici à cinq ans.

LA QUÊTE DU BONHEUR

Le prévôt du Grand-Saint-Bernard, Mgr Jean-Marie Lovey a ainsi rappelé que de tout temps l'homme est un voyageur à la recherche perpétuelle de buts. Mais pour le pèlerin, la marche devient démarche et la quête celle du bonheur. Président de la Communauté de Montagne du Grand-Combin dans le Val d'Aoste, Corrado Jordan a rappelé qu'un projet Interreg intitulé «Grand-Saint-Bernard 360°»



Le passage du bourdon au col du Grand-Saint-Bernard a donné lieu à une cérémonie pleine de simplicité mais riche en symboles. Jean-Pierre Biselx et Willy Fellay (à droite) peuvent en témoigner. CLAUDETTE MONNET-ROTEN

travaille à la mise en valeur des richesses environnementales et culturelles de part et d'autre du col, le long de la Via Francigena. Pour Augusto Rollandin, président du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste, la présence de nombreuses autorités politiques à la cérémonie de passage du bourdon démontre l'importance accordée à cette voie de pèlerinage. Des propos confirmés par Jean-François Copt, président du Grand Conseil valaisan. Le grand baillif a en outre formulé un souhait en guise

de conclusion: que les différentes associations qui travaillent en parallèle autour de la Via Francigena se rapprochent et travaillent ensemble.

PUB

«Que les différentes associations qui collaborent en parallèle autour de la Via Francigena se rapprochent et travaillent ensemble»

Jean-François Copt, président du Grand Conseil

MAURICE
TORNAY
DEMEUNEMENTS

SUISSE-ETRANGER • GARDE-MEUBLES




1890 SAINT-MAURICE
024 485 26 66

www.tornaysa.ch • info@tornaysa.ch

FIFO



MARTIGNY TOURISME

www.martigny.com

Av. de la Gare 6 - T +41(0)27 720 49 49

15 juillet : Marché de l'abricot

15 & 22 juillet : Jeudis Jazzy au Bourg

jusqu'au 21 juillet : Open Air Cinéma

du 23 juillet au 1^{er} août : Plage Centrale

du 3 au 8 août : FIFO (réservations : 027 720 49 40)

1920 Martigny (CH) Z.I des Vorzierts 22
GLASSEY 1920 Martigny
energie Suisse

Téléphone 027 721 74 80 E-mail: info@glassey.ch
 Téléfax 027 722 09 82 Internet: www.glassey.ch

GLASSEY Avec nous **le courant** passe mieux **GLASSEY** Mit uns **fließt der** Strom besser

Edouard Bétrisey & Fils

GYPSERIE – PEINTURE – VITRERIE

Vitrage isolant – Papiers peints – Couleurs – Vernis
 Pinceaux – Outillage – Encadrements – Faux plafonds
 Isolations thermiques

Rue du Levant 9
 Tél. 027 722 24 20

1920 Martigny
 Fax 027 722 71 42

E-mail: jerome@betriseyfiles.ch

MARTINETTI FRÈRES SA

Location

- structures aluminium
- tribunes
- containers WC
- chauffages provisoires
- mobiliers
- scènes
- chapiteaux multicolores
- stockage industriel
- stands cloisons

Construction

- charpente
- escalier tournant
- façade métallique
- clôture
- fer forgé
- fenêtre aluminium
- porte ornementale
- véranda
- objet d'art



ÉQUIPÉ

MORET SPORTS

Place de Plaisance
 Tél. 027 722 59 28

1920 Martigny
 Fax 027 722 09 28

FCR
FELLAY FRÈRES
CARROSSERIE

Réparations carrosseries toutes marques
 Véhicule de remplacement

Le Guercet
 1920 MARTIGNY

Tél. + Fax
 027 722 42 39

MORAND
 MARTIGNY VALAIS SUISSE

RODUIT & MICHELLOD MARTIGNY

Fournitures et
 réparations d'appareils
 pour l'hôtellerie

Tél. 027 722 50 53
 Fax 027 722 75 55
 1920 MARTIGNY

Dépannage toutes marques

M G MONNIER-GASSER

Denis Woeffray
 Av. Gd. St-Bernard 63 Martigny

Tél. 027 722 22 50

Appareils Electro-ménagers
 Dépannage - Réparations - Vente

Bruno Pellaud



Revêtements
 de sols
 Parquets
 PVC · Linos

1920 Martigny - Chemin de Fer 2
 Tél. 027 722 63 03 - Fax 027 722 03 02
 Natel 079 206 70 22

Toutes les couleurs du monde

FIFO | Le folklore prend une dimension internationale avec la manifestation d'Octodure. A quelques jours de la 13e édition, son président Pierrot Damay a le poulx qui bat un peu plus vite... mais en bon musicien il garde le rythme.

MARCEL GAY

On peut avoir acquis une solide expérience. Avoir applaudi les meilleurs ensembles des 5 Continents à Martigny et dans les autres capitales du monde. On peut avoir tout vu, tout entendu et rester encore bouche bée devant la magie de la musique, le charme d'un sourire, la beauté d'un costume, l'originalité d'une chorégraphie. Pierrot Damay est presque gêné d'avoir toujours la grinta, toujours le même besoin de faire partager son amour du folklore. Il sait que son FIFO peut toujours et encore étonner, surprendre, séduire. Alors il fonce, tout en se disant qu'il faudra bien un jour passer la main...

Comment est né le Festival international folklorique d'Octodure?

A la suite d'une participation à un festival en Zakopane, en Pologne. J'étais musicien et Renaud, danseur avec les Zachéos emmenés par Jean Daetwyler. J'avais remplacé un musicien au pied levé et la question s'est posée naturellement: pourquoi ne pas organiser un festival chez nous, dans ce canton touristique qui mérite d'être connu et reconnu?

Pourquoi avoir choisi Martigny?

On dit que le cœur a ses raisons que la raison ignore... Dans le cas précis, le cœur et la raison m'ont convaincu d'organiser le FIFO à Martigny. Il a fallu convaincre les gens de Sierre de ce choix puisque les Zachéos étaient de la partie. Comme le CERM correspondait à nos besoins, mon souhait a été exaucé. Je précise que, sans les Zachéos, rien n'aurait été possible. Ils sont nos partenaires depuis le début et nos ambassadeurs. Aujourd'hui encore, ils sont une trentaine à se mettre au service du FIFO pour que tout marche au mieux.

Sa première édition, difficile, surprenante, oubliée...

C'était en 1986... On partait dans l'inconnu, sachant quand même que le folklore était bien vivant dans notre région. Le succès a été immédiat. Même si l'on a fait quelques pertes financières au début et que l'on autofinance la manifestation aujourd'hui, le public et les parrains ont tout de suite marché avec nous. Mais le FIFO reste avant tout une affaire de bénévoles et de passionnés.

Vous n'en avez pas marre de remettre tous les deux ans l'ouvrage sur le métier?



Pierrot Damay, heureux d'organiser encore et toujours le célèbre FIFO. CHRISTIAN HOFMANN

Au début, il faut se botter les fesses pour trouver la force de démarrer. Une fois que l'on a décidé de repartir, on trouve les forces nécessaires et, dans le feu de l'action, on oublie tous les soucis. Et il y a trop de merveilleux souvenirs qui reviennent à l'esprit pour nous faire comprendre que c'est aussi une aventure humaine.

Entre la première mouture et celle d'aujourd'hui, pouvez-vous résumer les principaux changements ou comment a évolué la manifestation?

La principale évolution est l'éclatement du FIFO. Si le cœur reste Martigny, les groupes ont envahi l'Espace Mont-Blanc en allant animer Chamonix, La Salle près de Courmayeur ou encore Finhaut. On est aussi présents à Morgins pour un petit festival et au cortège de la Fête de l'abricot à Saxon. Autre changement notable dans l'organisation: les cours de danse. On met sur pied des cours de danse et les intéressés

«Pierrot Damay est presque gêné d'avoir toujours la grinta, toujours le même besoin de faire partager son amour du folklore»

s'inscrivent et paient un forfait pour découvrir d'autres styles de danses folkloriques. Une quarantaine de participants par année et souvent des danseurs professionnels sont de la partie.

Quelques anecdotes?

Une année, lors du retour, le car conduisant un groupe du Sénégal a pris feu au col du Simplon... Il n'y a heureusement pas eu de blessés mais des scènes épiques avec des danseurs en sandales dans la neige... La tête des Chinois au sommet du Mont-Fort n'était pas triste non plus...

Plus sérieusement, je préfère cette histoire pleine de sensibilité. A l'heure du départ, une dame de l'Ossétie du Sud me prend dans ses bras, les larmes dans les yeux, et prononce ces mots: «*Merci Monsieur pour votre accueil et votre gentillesse. On nous avait dit que ce genre de pays existait mais on avait de la peine à le croire. On a vécu une expérience magnifique que, très certainement, nous ne pourrons plus jamais revivre...*»

Avec Renaud Albasini, directeur artistique et programmateur du FIFO, vous composez un duo d'amis, de passionnés ou simplement d'organisateur obligés de travailler ensemble?

On est complémentaires. Il est d'une précision à toute épreuve et d'une disponibilité totale. Si l'on y ajoute des compétences exceptionnelles et un dévouement exemplaire, on sait qu'il est indispensable. Je crois que l'on forme un vieux couple suffisamment malin pour se comprendre et intelligent pour se respecter mutuellement.

Un résumé de ce qui attend le public du 3 au 8 août au CERM et dans la région?

Le FIFO ne se résume pas. Il doit se vivre de l'intérieur. Une déléguée du folklore russe a eu cette jolie formule: «*Pierrot, jusqu'à cette année, je t'ai envoyé de bons groupes. Dès aujourd'hui, tu auras d'excellents groupes.*» Elle faisait référence à la parfaite organisation du festival.

Cette année, on est particulièrement heureux d'accueillir les artistes du Niger et du Brésil. Mais tous les groupes méritent le déplacement. >>>

Toutes les couleurs du monde

LE BRÉSIL POUR LA PREMIÈRE FOIS

Le seul nom de Brésil évoque samba et carnaval, favelas et chercheurs d'or. Issu de l'Etat du Maranhao, nord-est du Brésil, le groupe brésilien nous présente, entre autres choses, la tradition culturelle du «Bumba Meu Boi». Cette tradition résulte notamment des relations complexes entre esclaves et propriétaires, au sein des exploitations coloniales. Elle reflète la condition sociale des esclaves noirs et indiens.

Le FIFO accueille pour la première fois le Brésil à Martigny. Un rendez-vous qui il ne faudra manquer sous aucun prétexte. Nos remerciements vont au Festival de Gannat, qui nous donne l'occasion de découvrir la culture du Brésil.

LES UNIVERSITAIRES D'INDONÉSIE

Premier pays musulman du monde, l'Indonésie doit son unité à la religion, ciment entre les nombreuses ethnies qui le composent. Une variété exceptionnelle d'ethnies et de langues se répartissent dans cet immense archipel de plus de 13 000 îles, dont les plus importantes sont Sumatra, Java et Bornéo.

L'Ensemble de l'Université de psychologie de Jakarta présente un panorama complet des traditions indonésiennes, de la région d'Aceh à celle de Sumatra en passant par Java. Les costumes sont remarquables et respectent la devise de l'Indonésie, «Unité dans la diversité».

LA NOUVELLE EUROPE AVEC LA SLOVAQUIE

Du point de vue de la culture traditionnelle, la Slovaquie renferme des richesses importantes. Comme la Suisse, elle possède son Guillaume Tell. Là-bas, on l'appelle «Janosik», le Robin des Bois des Tatras. Comme tous les voleurs au grand cœur, la bande de brigands de «Janosik» volait l'argent des riches pour le donner aux pauvres. C'est à cette époque que naquit sa légende, celle d'un héros populaire épris de justice et doté d'une force surnaturelle. Il fait la fierté des Slovaques et il est courant d'offrir certains de ses symboles (la hache, la ceinture de force).

LA MUSIQUE DES BALKANS

Après les Tziganes de Bulgarie, nous sommes heureux d'accueillir à Martigny les Tziganes de Macédoine. Kumanovo, un faubourg de Skopje, concentre une importante minorité de ce peuple qui a développé plusieurs fanfares de musique des Balkans. Le taraf des frères Durmisevi est composé de deux



Une photo prise il y a quelques années avec les enfants du Kirghizistan. Encore un souvenir impérissable...

générations qui s'enrichissent en apportant des techniques de jeu et des approches culturelles différentes. Voici une belle présentation du milieu social des Tziganes, «un clan», une famille. Tubas et percussions accompagnent le chant, saxophones et trompettes lancent les mélodies. Les musiciens tziganes macédoiens dévoilent toute la richesse musicale des Balkans tout en se jouant de nos émotions pour nous faire rire ou pleurer.

LA CHALEUR DU NIGER

Chaleur et sécheresse sont les grandes constantes de ce pays africain, au climat inhospitalier et presque entièrement désertique.

Parmi celles-ci, les Peulhs Woddabe Bororos sont des pasteurs nomades qui survivent sur un territoire semi-désertique. Les artistes d'Aourindé sont très réputés dans leur communauté pour leur connaissance des traditions, pour leur beauté et leurs voix exceptionnelles. Leurs chants glorifient la beauté. Leur spectacle ne laisse personne indifférent grâce à son authenticité, son originalité et sa force d'expression. Leur maquillage et les expressions du visage sont autant de signes qui s'allient pour un spectacle qui fait plaisir aux sens et à l'esprit.

LE NOMBRIL DU MONDE

Perdue dans le Pacifique, l'île de Pâque, la plus isolée, est un bloc de lave sans rivière ni ruisseau, seulement entourée de vagues et de nuages. Découverte le jour de Pâques en 1722 par un Néerlandais, d'où son nom, «Rapa Nui», en français nombril du monde, elle renferme plusieurs mystères. L'origine des Pascuans reste à ce jour une énigme. Pour certains, des peuples polynésiens auraient débarqué sur l'île en plusieurs vagues et pour d'autres les premières civilisations étaient d'origine sud-américaine.

Le répertoire de cet ensemble, qui a été fondé en 1989, évoque la culture polynésienne. Des chants et des danses guerriers nous raconteront l'histoire du roi Hau-Maka, qui découvrit l'existence de l'île au cours d'un rêve, et de Hotu Matu'a, premier roi à débarquer sur la plage d'Anakena.

AU PIED DU CAUCASE...

Tout au sud de la Russie, au pied du Caucase, où les provinces et républiques autonomes fleurissent comme perce-neige en mars, se trouve la Kabardino-Balkarie, dont la capitale est Nalchik. Le peuple balkar, un peuple très ancien, s'est forgé au cours de nombreux

siècles une culture traditionnelle particulière. Chansons, musiques et danses populaires ont de tout temps accompagné le peuple, reflétant son histoire héroïque mais aussi les meilleurs traits de caractère national. L'art populaire met en relief les divers moments de l'existence de tous les jours, travaux et fêtes traditionnelles.

C'est ce folklore riche et varié à l'infini que nous propose l'Ensemble National Balkaria.

LA PATRIE DE NOUREEV...

Voilà la Bachkirie, petite république de Russie située au nord-est de la mer Caspienne et touchant la frontière septentrionale du Kazakhstan. Les Bachkirs sont des musulmans qui, après des luttes farouches, ont obtenu leur indépendance en 1922. Actuellement, ils sont sujets de la République de Russie. L'art de la danse est particulièrement présent dans cette république: n'est-elle pas la patrie d'origine de Rudolf Noureev? On retrouve, dans le programme de Miras, toute la dualité de cette vie mouvementée, oscillant entre périodes de combats des Bachkirs et de repos auprès de leurs femmes. Ainsi alternent des danses lyriques et humoristiques. Leur programme comporte aussi des danses des républiques voisines, les Tatars par exemple.

LES ZACHÉOS, ÉVIDEMENT!

Les Zachéos sont les ambassadeurs du

Valais grâce à leur manière de présenter et de transposer scéniquement la culture traditionnelle. Ce nom a été choisi en 1962 lors de sa fondation pour un groupe qui devait incarner un nouveau style, chevauchant entre le passé et le futur. On allait ainsi, sous cette forme, permettre l'expression de sentiments bien en harmonie avec la manière moderne de vivre et de penser.

Le répertoire unique est basé sur des légendes, coutumes et faits historiques du pays que les auteurs des chorégraphies et des musiques transposent pour garder la dose d'émotion nécessaire à tenir en haleine les spectateurs.

LA RICHE CULTURE SICILIENNE

La plus grande île de la Méditerranée, la Sicile, est une terre qui a été maintes fois occupée. Après les Phéniciens, les Grecs, les Romains, les Byzantins et tant d'autres, ce pays est incorporé au royaume d'Italie en 1860. Toutes ces influences font de la culture traditionnelle sicilienne l'une des plus riches d'Italie. Le nom du groupe qui sera présent au FIFO 2010 en est l'exemple, puisque Mata et Grifone vient de la lé-

gende de ces deux géants qui auraient fondé la ville de Messine.

Grâce à leurs musiques de tarentelles et leurs chants émouvants, les artistes de Sicile sauront nous faire partager le soleil qu'ils gardent toujours dans leur cœur.

LES COULEURS DE LA COLOMBIE

La Cordillère couleur café, une autre façon de dénommer ce pays qui a été colonisé par Simon Bolivar en 1821. Elle acquiert son indépendance en constituant au départ la Grande Colombie, qui comprenait également le Venezuela, l'Equateur et Panama. Buenaventura, une ville du département Valle del Cauca, est le port le plus important du pays sur l'océan Pacifique. Fondée par Juan de Ladrillos, cette ville tient son nom pour avoir été créée le jour de la fête de San Buenaventura. Le mélange musical entre les marimbas et les percussions soutiendra les danses, qui mettront en relief toutes les influences culturelles de ce pays: les Andes, la culture africaine et celle des Caraïbes.



PAYS INVITÉS - FIFO 2010

Russie Balkarie - Russie Bachkirie
Brésil - Italie - Slovaquie - Colombie
Chili-île de Pâques - Indonésie - Niger
Macédoine - Suisse

PROGRAMME GÉNÉRAL

Vendredi 30 juillet } Avant-FIFO à Morgins
Samedi 31 juillet }

Mardi 3 août
18h15 Animation de la place Centrale
18h45 Cérémonie d'ouverture place Centrale
19h15 Parade des Nations
20h30 Spectacle d'ouverture au CERM (tous les ensembles)

Mercredi 4 août
Le FIFO au Pays du Mont-Blanc
Atelier de danse - parade et spectacle de rue à:
Chamonix et à La Salle (Vallée d'Aoste)

Jeudi 5 août
14h30 Spectacle pour les aînés
20h30 Spectacle à Finhaut (3 ensembles)

Vendredi 6 août
20h30 Spectacle au CERM (5 ensembles)
Russie Bachkirie - Italie - Slovaquie - Chili-île de Pâques - Colombie

Samedi 7 août
11h Emission Kiosque à musiques RSR 1^{re}, place du Bourg
20h30 Spectacle de gala au CERM (5 ensembles)
Russie Balkarie - Brésil - Indonésie - Niger - Macédoine FYROM

Dimanche 8 août
9h00 Cérémonie religieuse de l'amitié - Jardin du Casino Saxonn
10h30 Cortège de la Fête de l'abricot, Saxonn
14h30 Spectacle de clôture au CERM (tous les ensembles)
17h30 Cérémonie de clôture

Spectacles au CERM

Places sur chaises numérotées en gradin
Mardi 3 août Fr. 40.-
Vendredi 6 août Fr. 35.-
Samedi 7 août Fr. 35.-

Abonnement transmissible pour les 3 spectacles Fr. 90.-

Sièges coques numérotés gradin latéral
Mardi 3 août Fr. 25.-
Vendredi 6 août Fr. 25.-
Samedi 7 août Fr. 25.-

Jeudi 5 août Spectacle des aînés Fr. 15.-
Dimanche 8 août Spectacle final (hors abonnement) Fr. 25.-
Enfants: gratuit jusqu'à 12 ans

Renseignements dès le 1^{er} juillet (le matin):
Office du tourisme - Martigny tél. 027 720 49 40 - Site: www.fifo.ch

Illustration de Béatrice Huet



Nous faisons toujours  preuve de souplesse, sauf pour les commissions boursières. Elles restent identiques, quel que soit le montant investi.

Chaque ordre de bourse coûte le même prix: 40 francs pour un ordre via Internet et 100 francs lors d'un appel téléphonique. Pour en savoir davantage sur nos prestations bancaires, consultez notre site www.banquemigros.ch ou appelez notre Service Line 0848 845 400.

BANQUEMIGROS

Elle fait toute la différence.

Chaque don de sang aide

On liquide **-80%**
On brade **et plus...**

TOUT DOIT DISPARAÎTRE

Exemples:

- costumes 2 pièces ~~390.-~~ **50.-**
- jupes ~~289.-~~ **25.-**
- robes ~~290.-~~ **25.- 50.-**
- pantalons ~~129.-~~ **25.-**
- etc.

LIQUIDATION TOTALE
pour fermeture de commerce

FRIBERG MARTIGNY
Boutique Tél. 027 722 28 20

Achète
voitures, bus
et camionnettes
même accidentés,
bon prix.
Kilométrage sans
importance, pour
l'exportation.
Appelez-moi au
tél. 079 321 15 65.
036-562825

Philippe

Médium - Occultiste
Retour de l'être aimé
Désenvoûtement - Protection
Contre envoûtement - Sort
Travaux sur photos et
Daydes - Incantation
Magie Rituelle imitative
027-7227261



messageries
durhône

Avant
le lever du jour
tout est là!

contact@messageriesdurhone.ch



DIS NO

CP 1493 - 1870 MONTHÉY 2
CCP 23-20 000-2 - www.disno.ch

Association pour la prévention
de la maltraitance et des abus sexuels
envers les enfants

«La Gazette»
revient le 20 août

Chaque année au mois d'août, votre journal ralentit son rythme de croisière pour ne sortir de presse qu'une seule fois. La prochaine parution est donc prévue le 20 août.

Si vous avez une idée à partager, une suggestion d'article ou tout autre souhait en relation avec notre publication: redaction@lagazette.ch

«La Gazette», tirage 25 000 exemplaires, distribution à tous les ménages des districts de Martigny, Entremont et une partie de Saint-Maurice. Prochaines parutions: 20 août, 3 et 17 septembre, 1er, 6 et 22 octobre, 5 novembre, 19 novembre, 3 et 17 décembre.

POUR VOS ANNONCES ET PUBLIREPORTAGES:

BERNARD MOTTET, TÉL. 079 412 74 04.

CENT ANS MARTIGNY-ORSIÈRES

Quand le MO passait par Vollèges

Si la ligne du Martigny-Orsières ne passe pas à proximité des agglomérations vollégeardes, elle a néanmoins parcouru quelques centaines de mètres sur le sol communal de Vollèges dans la région des Trappistes jusqu'en 1977, lors de la correction de tracé liée à la route du Grand-Saint-Bernard. Petit rappel des faits pas toujours connus du grand public.

BERNARD DELASOIE/XAL

Ce passage n'était pas de tout repos puisque le torrent des «Ravoutzet», dans ses frasques estivales et orageuses, envahissait périodiquement la voie. Pour se débarrasser de ce visiteur trop fougueux, la Compagnie a procédé à l'acquisition de 4 hectares de terrains agricoles de faible valeur dans une zone située en amont de l'ancien lit de ce petit cours d'eau.

Depuis lors, transféré dans un nouveau «terrain de jeux», il put désormais gambader à sa guise sans perturber la voie de chemin de fer et la route internationale à proximité.

Cette transaction a permis au MO d'ouvrir une gravière, en collaboration avec l'Entreprise Rémy Moulin. Sur ce site, les graviers prélevés dans la Dranse étaient traités, triés et livrés sur différents chantiers de la région. Cette activité se poursuit actuellement et apporte aux com-



La bénédiction de l'embranchement Sembrancher-Le Châble (1953).

FONDS KÜNZI, COMMUNE D'ORSIÈRES, MÉDIATHÈQUE DU VALAIS-MARTIGNY

munes de Vollèges et Sembrancher une redevance intéressante.

RICHE EN MINES PAUVRES

Cet ancien tronçon de voie ferrée encore bien visible aujourd'hui avait suscité un intérêt pour son maintien en 1977 comme raccordement industriel. En effet, une campagne de son sondage des minerais était en cours dans le dessein de définir le potentiel d'extraction des métaux prisonniers des roches du Mont-Chemin. La rentabilité de cette exploitation n'ayant pas pu être démontrée par cet inventaire, la

Compagnie du MO a été autorisée à démanteler ce tronçon qui pourrait être repris dans des jours meilleurs pour la commercialisation de ces métaux «précieux». C'est une réalité: «Nous sommes riches en mines pauvres.»

L'histoire de la ligne du Martigny-Orsières a profondément marqué la région où passe cette infrastructure. En plus des archives historiques, RegionAlps et TMR ont souhaité donner la parole aux nombreux témoins de l'évolution de la ligne.

Deux sociétés pour une ligne

Les nombreux passagers utilisant quotidiennement la ligne du Martigny-Orsières ignorent parfois que si les infrastructures sont du domaine du TMR, l'exploitation des rames est effectuée par RegionAlps. Petit retour en arrière pour mieux comprendre cette situation.

Peu avant que le MO ne devienne le Saint-Bernard Express en 1991, les directions du MO et du MC se sont unies en 1990 et ont initié un fort développement du secteur publicitaire pour augmenter l'attrait des deux lignes auprès des habitants et des touristes. Ce nouveau concept de direction unique permet de dynamiser le développement du trafic voyageurs, le renouvellement du service automobile et la croissance du trafic des marchandises.

La stratégie de diversification de l'offre se poursuivra en 1997 avec l'ouverture de l'agence de voyages Octodure-Voyages.

La fusion en 2000 du MO et du MC donnera naissance à TMR S.A. Cette nouvelle compagnie est détenue en grande partie (90%) par la Confédération et le canton du Valais. Les communes et les privés détenant également quelques parts. Cette fusion a été mise sur pied pour permettre une adaptation à la situation économique en pleine évolution dans le domaine ferroviaire et dans le but de réaliser des économies dans les frais d'exploitation en unissant les forces vives des divers services pour pouvoir toujours mieux servir la clientèle.

En 2003 naît RegionAlps, partenariat entre les Chemins de fer fédéraux, les Transports de Martigny et Régions S.A. et le canton du Valais



DR

par la suite. Elle exploite, notamment, la voie ferrée du Saint-Bernard Express qui appartient toujours aux TMR S.A.

Un souvenir à partager au sujet de la ligne du Martigny-Orsières? Merci de contacter RegionAlps par téléphone au 027 720 47 47, par courriel à info@regionalps.ch ou par courrier à l'adresse suivante: RegionAlps, rue de la Poste 3, 1920 Martigny.

L'heure est venue !



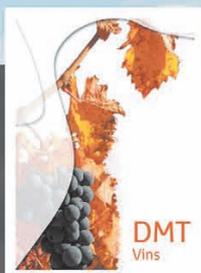
TOYOTA

Peu de temps après avoir lancé sur le marché sa troisième génération de Prius, TOYOTA s'apprête à commercialiser la première hybride intégrale de sa catégorie, une compact familiale construite sur la base de sa célèbre version « Auris ». Nom de code : Auris 1.8 Vvti Hybrid Synergy Drive. Prix de lancement : *33'900.- Fr.

Dans le monde entier, plus de 2 millions de conducteurs de Toyota apprécient déjà les avantages de cette technologie. L'Auris Hybrid, tout comme la Prius possède deux moteurs électriques et un moteur à essence VVT-i de 1,8 litre qui s'unissent pour délivrer une efficacité époustouflante. Sa boîte à variation de couple en continu lui confère des passages automatiques sans à-coups entre les deux sources de puissance. Elle peut fonctionner en mode électrique uniquement, en utilisant la puissance du moteur à essence ou en exploitant une combinaison intelligente des deux moteurs.



Présentation de la nouvelle Auris Hybrid
Exposition de Bonsai
Photographie du cimetière d'autos de Kaufdorf
Dégustation de vins espagnols et italiens
Dégustation de tapenade bio et d'huile d'olive



TODAY
TOMORROW
TOYOTA



23 juillet 2010

dès 16h00



Rue du chable bet 38
1920 Martigny - 027 721 65 16



www.toyota-valais.ch

Le sellier devenu moniteur

PASCAL SECCHI | De graves ennuis de santé l'ont forcé à abandonner sa profession. Une épreuve qui l'a rendu plus fort et un parcours qui force l'admiration.

MARCEL GAY

«J'avais le choix entre rester dans mon coin et me lamenter sur mon sort ou combattre le destin. Grâce à l'appui de mon épouse et les conseils du staff médical, j'ai choisi la deuxième solution. Un choix difficile, mais qui trouve un épilogue heureux.» Pascal Secchi a du caractère, c'est un doux euphémisme. Il est peut-être un brin obstiné, têtu, un... Valaisan tout simplement. Quand le sort s'acharne sur lui, il fait un pas de recul. Il encaisse les coups, tremble sur sa base, menace de s'effondrer et, tout à coup, trouve la force de rebondir. «J'ai passé par des moments terribles. J'étais dans un tunnel et je ne voyais pas la lumière. Puis une lueur d'espoir est apparue quand je me suis rendu compte que je pouvais faire un autre métier, ne pas devenir un pensionnaire de l'assurance in-

«J'ai passé par des moments terribles. J'étais dans un tunnel et je ne voyais pas la lumière»

Pascal Secchi

validité.» Voilà le défi de Pascal Secchi: refaire sa vie professionnelle! A 45 ans, c'était plus facile à dire qu'à faire...

LA CASSE

Les ennuis ont commencé en 2002, avec des douleurs au dos et dans un bras: «Je ne pouvais plus assumer ma fonction de sellier. C'était un vrai cauchemar. J'étais sous morphine pour supporter la douleur et moralement au fond du bac.» Pascal Secchi avait fait son apprentissage auprès de la maison Keller à Martigny, avant d'être engagé à l'arsenal d'Aigle. Et voilà que ce qui devait être un long fleuve tranquille se transforme en une tempête ingérable. Cinq années de galère à ne savoir que faire de sa vie professionnelle. Puis, la lumière: «Mon épouse et les médecins de la Clinique romande de réadaptation (la Suva à Sion) m'ont encouragé à tenter une reconversion. J'avais la volonté de m'en sortir et ils m'ont fait confiance.»

LE NOUVEAU DÉPART

Pascal Secchi ne choisit pas la voie de la facilité. Il veut exercer un métier qui le passionne, qui lui permette de s'épanouir: «Passionné par le monde automobile, j'ai hésité entre chauffeur



Pascal Secchi, ancien sellier, devenu, pour des raisons de santé, moniteur d'auto-école. Un homme heureux qui aimerait bien que son parcours puisse servir d'exemple. DR

de car ou moniteur d'auto-école. Après mon opération à l'hôpital de Genève, je pouvais rester assis au volant sans problème particulier. C'était une chance.» Il tente alors de devenir moniteur avec le concours indispensable de Jean-Michel Rouiller à Monthey: «Dix mois de formation avec un homme compétent, disponible et chaleureux. J'ai vraiment eu la chance de le rencontrer et, grâce à lui, j'ai réussi mon brevet.»

SENS UNIQUE

C'est le nom de sa petite entreprise qui, selon ses dires, ne connaît pas la crise... Il a un bu-

reau pour les cours de théorie à la rue d'Octodure et affirme vivre un véritable conte de fées: «En 2002, si on m'avait dit qu'un jour j'allais pouvoir retravailler et diriger ma propre entreprise, j'aurais crié à l'imposture. Et pourtant...»

Ancien animateur de soirées privées, homme de radio, il a une autre passion: la collection de Porsche miniatures. «J'en possède plus de 3000!» Mais aujourd'hui, c'est la joie de vivre retrouvée qui est son principal moteur. «Je voulais juste témoigner que l'on pouvait s'en sortir et remercier tous ceux qui m'ont aidé.» Et voilà, c'est fait.

www.sensunique.ch

Tournoi de football à Orsières

PIERRE NATURELLE DE VOLLÈGES S.A.

Willy Fellay et Christophe Bruchez
1948 Lourtier

W. Fellay 078 709 01 36
Fax 027 778 18 50

Nos forces et compétences à votre service !

Faites contrôler votre installation électrique
par des professionnels expérimentés.



Forces Motrices d'Orsières
Contrôles électriques
Route de l'Usine
Case postale 29
1937 Orsières

Tél. 027 782 63 10
Fax 027 782 63 19
e-mail info@cfmo.ch
internet www.cfmo.ch
(inscription en ligne)



Pharmacie d'Orsières

Jean-François Murisier

**Au service de votre santé
depuis 30 ans
Dépositaire Compex**

Tél. 027 783 13 13
Fax 027 783 12 41

FIDUCIAIRE DE L'ENTREMONT SA

Fiduciaire agréée comme Expert-réviseur au registre de l'ASR (n°503083)

**Expert en finance et controlling
Spécialistes en finance et comptabilité avec brevet fédéral**

FISCALITE = NOTRE SPECIALITE

Rte du St-Bernard
1937 Orsières

Tél. 027 783 22 33
Fax 027 783 32 62

info@fidu-entremont.ch

SWISCO.ch

Antoine Tornay
Expert diplômé en finance et en controlling
Expert-réviseur agréé au registre de l'ASR (n°1201215)
Jean-Paul Tornay
Spécialiste en finance et comptabilité
Réviseur agréé au registre de l'ASR (n°1301500)
Louis Tornay
Spécialiste en finance et comptabilité
Réviseur agréé au registre de l'ASR (n°107486)

IREF



J.-M. SARRASIN SA
1937 ORSIÈRES

✦ Maîtrise fédérale ✦

Tél. 027 783 11 70 - Fax 027 783 23 36

Appareillage
Sanitaire
Exposition
Ferblanterie
Couverture
Étanchéité
Matériaux
de construction
Dépôt de gaz

Rose-Marie

Faites plaisir
avec nos décorations florales



Tél. 027 783 15 69
Place du clocher
1937 Orsières

Fleurs

AUTO/MOTO
ECOLE

THÉORIE
SUR PC



Jean METRON
dit «Polac»

ORSIÈRES
027 783 15 13

BAGNES
Natel 079 628 61 76

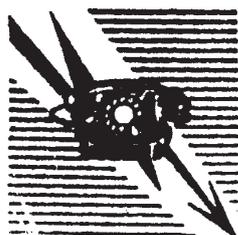
MARTIGNY

G. MOULIN ÉLECTRICITÉ S.A.

Place le l'Eglise

Tél. 027 783 12 47 - Fax 027 783 23 22
Natel 079 220 31 69

ORSIÈRES



LATTION - LOVEY - TURICCHIA
ÉLECTRICITÉ S.A.

Place de la Gare - 1937 Orsières

Electroménager, service après-vente, quincaillerie, liste de mariage

Orsières 027 783 24 12 - Champex - Villette 027 776 17 14
Verbier 027 771 66 94 - Fax 027 783 12 81 - Natel 079 220 35 25

La recette du succès

TOURNOI POPULAIRE | Après Vollèges, Bovernier et Liddes, c'est au tour d'Orsières de réunir ce week-end les amateurs du ballon rond et de la fête...



Après le Mondial en Afrique, place au tournoi populaire d'Orsières. DR

La première équipe s'est maintenue en 3e ligue, Gérard Cavé a remplacé Ismaël Pellouchoud à la présidence du club, Alain Tornay succède à Fabrice Duay comme entraîneur et Dominique Rausis dirige toujours le comité du tournoi populaire fort de quatorze membres. Voilà le message officiel. Mais tous les regards sont désormais tournés vers le terrain de jeu qui va accueillir une nantaine d'équipes pour se divertir autour du ballon.

LE SPORT ET LA FÊTE

Il y a quelques équipes qui viennent pour la victoire. Elles sont minoritaires. En règle générale, le leitmotiv est de jouer pour rigoler. Filles et garçons sont souvent déguisés et ont pour principal objectif de ne pas se faire de mal... C'est à celui qui pourra faire la plus belle feinte, le geste le plus original, la bévue du siècle que reviendra la palme. Puis l'on y vient aussi, surtout, pour faire la fête. La cantine abrite des orchestres et il y a de l'ambiance jusqu'au petit matin. Des stands offrent boissons et nourritures en suffisance... Alors, si l'on a envie de jouer au foot ou de partager un moment d'amitié, ou les deux, un passage à Orsières s'impose.

MAG



L'essentiel est de participer et de s'amuser... DR

Un voyage au Tibet

JEAN-PIERRE EMERY | Le photographe nous fait partager son amour pour ce pays.

Des images d'aujourd'hui, des chants millénaires... Il est des philosophies, des visions du destin de l'humanité ou de l'individu qui transcendent l'espace et le temps. Ainsi des Chants de Milarepa composés au XI^e siècle (1090-1123). Milarepa, fondateur de l'Ordre Kagyupa, vagabond poète et philosophe... Après sept ans d'un parcours difficile sous l'égide du grand sage Marpa, il sillonne le Tibet et sème à tous vents les expériences et connaissances qui l'ont affranchi des besoins et de toutes dépendances. Par des chants qu'il compose au gré de ses pérégrinations, il exprime sa liberté retrouvée, sa joie de vivre. A la lecture des «Chants de Milarepa», on retrouve cet esprit tibétain légèrement frondeur qui exprime plutôt amusement que dérision. Un premier voyage au Tibet permet d'en découvrir la beauté grandiose, de témoigner de l'attachement indéfectible du peuple tibétain à son pays, sa culture et sa religion, de constater une réalité politique exprimée au quotidien.

Ainsi, à l'atmosphère d'un Tibet visuel, il semble naturel d'intégrer quelques-uns de ces chants dont les textes, porteurs de messages fondamentaux, donnent sens à des images d'un autre temps. Ils racontent: les chemins du Tibet... ceux de Milarepa, le message du vent... son message, l'âme tibétaine... son âme, le cri de l'aigle... son cri, la joie du Tibet... sa joie, le sens de la liberté... sa liberté. Milarepa se décrit lui-même comme «celui vêtu d'une pièce de coton» ou encore de «vieux homme nu».

À l'image de la beauté et de l'innocence, ses chants sont simples et dépouillés. Ils relatent, sans préciosité dialectique, la transmigration initiatique de l'être humain dépendant et servile vers «l'Être libre». Pour qui sait voir et ressentir au-delà des apparences, le peuple tibétain offre une adhésion totale et indéniable à son pays et au chemin spirituel qu'il s'est choisi, le

bouddhisme. Il est notoire que la force brute a rarement annihilé, ni même contenu l'esprit d'un peuple déterminé; en particulier lorsque son identité repose sur des structures sociales et culturelles qui répondent à des aspirations profondes. Ainsi, aussi paradoxal que cela puisse paraître actuellement, le Tibet est libre car l'esprit de son peuple est libre, au-delà du tourbillon contemporain qu'il traverse... Milarepa est donc millénaire, pourtant tous les Tibétains connaissent sa vie, sa philosophie, et le chérissent autant qu'un ami sûr. Ses chants représentent le temps et l'espace d'un trait d'union entre l'avènement du Bouddha et le Tibet d'aujourd'hui.

LITANG, JEAN-PIERRE EMERY



Exposition de photographies de J.-P. Emery sur le thème «Tibet et chants de Milarepa».

Au Musée des sciences de la Terre, Fondation Tissières, à Martigny, avenue de la Gare 6, jusqu'au 30 septembre 2010.

Les terrasses de l'été



Vendredi 23 juillet
SOIRÉE ITALIENNE
POLENTA
AU FEU DE BOIS
Animation musicale
avec **ROCCO**

CAVEAU du Moulin Semblanet



Chez Marie-Claire
1920 Martigny-Bourg
Tél. 027 722 51 98
Fax 027 723 30 48
www.moulinsemblanet.ch

Marie-Claire, Nicole, Giovanni et toute l'équipe se réjouissent de vous accueillir sur leur belle terrasse fleurie pour vous proposer leur **Carte d'été**:

- Fondues, assiettes valaisannes
 - Salades du jardin
 - Crostinas du Moulin
 - Tartare de bœuf
 - Apéros - mariages
 - Menus sur réservation
 - etc.
- Rendez-vous des pétanqueurs**



VERBIER
4 vallées

Restaurant - **"La Croix de Coeur"** - 2'200 m

Nos spécialités : Grillade sur ardoise, Polenta bagnarde...

Soirées spéciales sur réservations au 079 / 204 16 78

Trampoline et toboggan pour les enfants !

verbierbooking.com



Votre été au Mercure Hotel du Parc Martigny

Mercure

- ✓ Festival de salades
- ✓ Spécialités de viandes grillées
- ✓ Le fameux tartare de bœuf du Mercure Hotel du Parc
- ✓ Grand parc et jardin d'enfants
- ✓ Parking gratuit
- ✓ Fermeture hebdomadaire : dimanche

Exposition de sculptures de Laurent Possa dans notre parc : entrée libre

Mercure Hotel du Parc Martigny - Rue Marconi 19 - 1920 Martigny
www.hotelduparc.ch info@hotelduparc.ch tél. 027 720 13 13

la Gazette des SPORTS

Hier est un autre jour...

MARTIGNY-SPORTS | Nouvel entraîneur de la première équipe, James Derivaz doit redonner à ses hommes le goût de la victoire.

MARCEL GAY

La page Christophe Moulin tournée, il faut passer à autre chose. Le dernier mentor du MS est arrivé porteur de beaux espoirs. Son passage gagnant au FC Sion lui permettait de revenir dans son club d'origine la tête haute. Il aura été à la hauteur des espérances sportives, réalisant un premier tour sans faute avant une baisse de régime sans conséquence. Aujourd'hui, c'est son assistant qui s'assied dans le fauteuil de l'entraîneur de la première équipe. James Derivaz est assisté par Schuler et Polo. Son credo est simple: prendre du plaisir et engranger des points. Jouer au foot, quoi!

PRENDRE CONFIANCE

La dernière saison du Martigny-Sports restera dans les annales. L'équipe fanion a fait un premier tour incroyable, écrasant tout sur son passage pour totaliser 36 points en 17 matchs. Puis, patatra... dix points – avec certes deux matchs de moins – le second tour. *«Il faudra briser la spirale de la défaite. Redonner confiance au groupe et se sortir rapidement de la zone dangereuse.»* Jame Derivaz est conscient que la partie n'est pas gagnée d'avance: *«Il y a Carrouge et Sion M21 qui doivent logiquement mener le bal. Derrière, chaque équipe peut en dominer*

une autre, c'est un peu la bouteille à l'encre. Dans ces conditions, il est important de bien démarrer.»

LE MÊME GROUPE

Le MS déplore les départs d'Orsi et de Théodoloz. Il enregistre par contre les arrivées de Berisha, Sulijhu, Dupuis et Rittmann. Il y a même Okeke, aux abonnés absents le deuxième tour, qui a pointé le bout de son

nez: *«Je ne sais pas encore s'il va réintégrer le groupe. Pour le moment, on se concentre sur l'efficacité de l'équipe qui s'entraîne. Comme l'ossature est la même que l'an dernier, les gars ont rapidement trouvé leurs marques.»*

Première échéance pour le MS, un match de coupe le 4 août à Meyrin. Reprise du championnat le dimanche 9 août, à domicile, contre UGS.



James Derivaz (à gauche) est le nouvel homme fort du Martigny-Sports. Il remplace Christophe Moulin à la tête de la première équipe. DANIEL CLERC

BRÈVES

TOURNOI DE FOOT

Une rencontre sportive à but humanitaire. Taper dans un ballon pour le plaisir et faire plaisir. C'est le but... des organisateurs du tournoi populaire de football organisé les 13, 14 et 15 août à Martigny, au stade du Forum. Tous les bénéfices seront en effet reversés à des associations caritatives. Début du tournoi vendredi 13 août à 18 h 30; samedi de 10 h à 22 h et dimanche de 9 h à 21 h.

Dimanche matin, un tournoi est réservé aux enfants de moins de 11 ans. Inscriptions et renseignements auprès de Julien Cretton, tél. 079 608 03 95.

LA CLASSE EUROPÉENNE

Dans le cadre du Swiss Meeting de Berne, Clélia Reuse, du CABV Martigny, a battu à deux reprises le record cantonal sur 100 m haies en 13"32 et 13"31 et a, de ce fait, satisfait à la limite de qualification (13"35) pour le championnat d'Europe élites de Barcelone qui aura lieu du 26 juillet au 1er août 2010. La sportive de Riddes courait tout d'abord sa série en 13"32 juste derrière la Cubaine Anay Tejeda. En finale, elle prenait un magnifique deuxième rang en 13"31 derrière cette même athlète mais devant des sportives russes, hongroises ou japonaises.

LA REPRISE DE LA SUPER LEAGUE

Sion a battu Benfica Lisbonne. C'était évidemment un match amical. Les choses sérieuses pour l'équipe valaisanne débutent ce week-end au Tessin. Le déplacement de Bellinzzone devrait permettre d'en savoir un peu plus sur les moyens de l'équipe entraînée par Bernard Challandes.

Les terrasses de l'été



Café - Restaurant - Pension
l'Argentine

Famille J.-L. et Corinne Roux - 1880 Les Plans-sur-Bex

Grillades au feu de bois
et nos spécialités maison

Place de jeux et 2 terrasses
Chambre sans douche Fr. 90.- /2 pers.
Chambre avec douche et wc Fr. 120.- /2 pers.

Fermé dimanche soir et lundi
Tél. 024 498 13 70 - Fax 024 498 23 31
E-mail info@restaurant-argentine.ch



Les Jours, c'est :

Une buvette, avec une terrasse
et des jeux pour les enfants.

Ouverture le vendredi, samedi, dimanche
de juillet à fin septembre de 11h00 à 23 h00

8 AOÛT, FÊTE PATRONALE
5-6 SEPTEMBRE ASSIETTE DU BERGER

Gay-Crosier Manuela
Les Jours
1929 Trient
Tél. 027/768.11.89
Mail : info@lesjours.ch



Fermé le lundi et le dimanche
Place de la Gare - Saint-Maurice
Tél. 024 485 13 60 - www.lafarge.ch

Restaurant de la Gare Chez Lafarge

Menu du jour
Menu fourchette verte
carte d'été

Suggestions sur ardoise



Le cristal
restaurant

Les Ruinettes à Verbier

Un coin de paradis à 2200 m d'altitude.
Le chef Eric Jan et sa brigade vous proposent
des mets dans le plus pur respect des traditions.
Bar à vins.

Possibilité d'ouverture le soir sur réservation
à partir de 10 personnes.

Idéal pour l'organisation de vos événements.
lesruinettes@verbier.ch - Tél. 027 771 19 79

Accès: jour télécabines/soir par la route
Espace jeux pour enfants

L'inusable Félix Rebord

MARTIGNY-MAUVOISIN | Le Bovernion était au départ de la première épreuve, placée sous le patronage de... «La Gazette» en 1970. A 66 ans, il sera encore de la partie le 25 juillet prochain!

Rendez-vous important et prisé du calendrier national, Martigny-Mauvoisin est quasi indissociable de deux figures: Maurice Alter, son père-fondateur, et Félix Rebord, son plus fidèle courtisan! Initiateur de l'épreuve, Maurice Alter est passé par tous les rôles, de coureur à organisateur, et reste aujourd'hui encore le plus fervent promoteur de «sa» course. De son côté, le Bovernion Félix Rebord participera à la course pour la 40e fois en quarante ans! De 1970 à 1995, il s'est aligné sur Martigny-Mauvoisin avant de se contenter, depuis 1996 de la course populaire depuis Le Châble.

UN ANNIVERSAIRE

La première édition de Martigny-Mauvoisin remonte au 16 août 1970 (en 1994, elle n'a pas été organisée). Une année plus tôt, sous l'impulsion du coureur bagnard du VC Excelsior Maurice Alter, une course de côte avait été organisée entre Le Châble et Mauvoisin, arrêtée finalement à Bonatchiesse, après qu'un orage eut rendu impraticable la dernière portion de montée. Jean-Marie Fellay avait remporté ce galop d'essai. Fort de cette première expérience, et toujours sous l'impulsion de Maurice Alter, le VC Excelsior, sous le patronage de «La Gazette» de Martigny, met sur pied le premier Martigny-Mauvoisin, remporté par le junior alémanique Heinrich Bertschi.

DES VAINQUEURS PRESTIGIEUX

Depuis cette première, Martigny-Mauvoisin s'est installée comme une classique incontournable du calendrier cycliste helvétique... offrant quelques noms prestigieux à son palmarès: Bernard Gavillet, Hubert Seiz, Pascal Richard, recordman de l'épreuve avec quatre succès, Jean-Mary Grezet, Beat Breu, Sven Montgomery, Daniel Schneider, Michael Carter ou encore Steve Zampieri. Par deux fois, en 2000 et 2006, l'épreuve sert même de cadre aux championnats suisses de la montagne. Côté valaisan, il n'y a eu que trois victoires en trente-neuf ans: deux fois avec le Montheysan Ber-



Maurice Alter (à gauche) et Félix Rebord entourent Steve Zampieri, champion de Suisse à Mauvoisin en 2006. LDD

nard Gavillet (1977 et 1983) et une fois avec le Sédunois Pascal Corti (2008). Depuis 1980, l'épreuve nationale est doublée d'une course populaire, Le Châble-Mauvoisin, qui ravit les cyclos de la région.

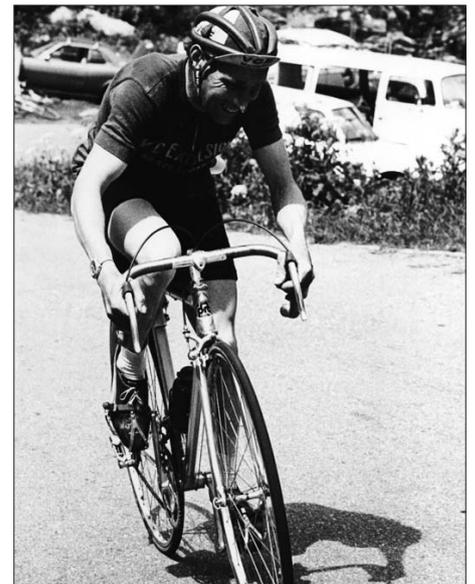
LES CHAMPIONS RÉGIONAUX

Cette 40e édition permettra aussi au public local de voir à l'œuvre les coureurs régionaux, notamment les deux Martignerains Sébastien Reichenbach (élites) et Simon Pellaud (juniors) qui accumulent les bonnes performances cette saison. Reichenbach participera ce dimanche 18 juillet aux championnats d'Europe à Ankara (Turquie) alors que Simon Pellaud, fort de trois victoires, est actuellement numéro un suisse de sa catégorie. Ils auront à cœur de briller à domicile!

DEUX MANCHES

A l'occasion de cette édition anniversaire, le VC Excelsior propose une course en deux manches: la course traditionnelle Martigny-Mauvoisin, ou Le Châble-Mauvoisin pour les populaires, en matinée et une course poursuite Fionnay-Mauvoisin l'après-midi pour les quinze meilleurs de chaque catégorie. Départ de la course populaire à 8 h au Châble et départ de la course nationale à 9 h devant l'Hôtel de Ville de Martigny. Les premières arrivées sont attendues vers 8 h 50 pour les populaires et

9 h 05 pour les licenciés. Départ des courses poursuites dès 13 h à Fionnay. Animations et restauration dans l'aire d'arrivée à Mauvoisin. Pour les populaires, inscriptions sur place de 6 h 30 à 7 h 45 au Café de la Poste du Châble (inscriptions 20 francs avec un plat de pâtes offert à l'arrivée).



Félix Rebord il y a quelques années... A 66 ans, le Bovernion reste toujours aussi passionné par la petite reine. LDD

Martigny-Mauvoisin sous le patronage de la Gazette le 16 août 1970

L'année dernière, une équipe de sympathisants du sport cycliste avait, sous la dynamique impulsion du coureur du Châble Alter, mis sur pied une course d'essai pour catégories Elite, Amateur et Junior entre le Châble et Mauvoisin. Cette course ayant remporté un intérêt valable tant du côté coureur que du côté public, les initiateurs, en compagnie du VCE de Martigny, ont décidé d'en faire une course de côte internationale réservée aux mêmes catégories.
La première édition de la course Martigny-Mauvoisin aura donc lieu le 16 août prochain. Elle retiendra la participation de coureurs suisses, français et italiens. Le départ sera donné devant l'Hôtel des Trois couronnes à Martigny selon la formule dite «avec handicap».

«La Gazette» avait patroné la première édition...

Les terrasses de l'été



Maurice et Mauricette Amiot-Pierroz et leur équipe vous souhaitent la bienvenue dans le **magnifique val Ferret.**

Sur la terrasse de **l'Auberge**, au pied des pistes, face aux **glaciers**, vous pourrez déguster la cuisine du patron dans une ambiance familiale et chaleureuse.



But de multiples promenades avec possibilité de prendre le télésiège. Visite d'alpage, etc.

Ouvert tous les jours en saison
Dortoirs de 6 à 10 places, 10 chambres doubles
avec TV/ Douche! A votre disposition
et au plaisir de vous accueillir.

Tél. +41 (0)27 783 11 71
Fax +41 (0)27 783 31 81
info@aubergedesglaciers.ch
www.aubergedesglaciers.ch



Jardin-terrasse



Fermé le lundi

Restaurant le Bourg-Ville

La Maison de l'agneau

- Grillades
- Diverses salades

Dimanche: ouvert de 9 h à 19 h

Famille Tornare

Av. du Gd-St-Bernard 40a - 1920 Martigny
Tél. et Fax +41 (0) 27 722 16 00

CONCOURS

Durant cet été, votre journal fera découvrir les terrasses de la région.

UN CONCOURS EST ORGANISÉ AFIN D'ÉLIRE «LA TERRASSE LA PLUS SYMPA»

Et c'est à vous, chers lecteurs, que revient cette tâche estivale. Retournez-nous, dès que votre choix aura été fait, le coupon-réponse ci-joint. Ne manquez pas les prochaines parutions.

1^{er} prix Bon Fr. 150.- à dépenser sur la terrasse gagnante

2^e prix Bon Fr. 100.- à dépenser sur la terrasse gagnante

3^e prix Bon Fr. 50.- à dépenser sur la terrasse gagnante

BULLETIN DE VOTE GAZETTE

Nom/Prénom

Adresse

NPA / Localité

Je vote pour la terrasse

Coupon à retourner par courrier à
Téléval Publicité S.A.
Concours Terrasses - La Gazette
Rue de l'Industrie 13 - 1950 Sion

Un tigre dans le moteur

KEVIN BIFFIGER | Le jeune pilote de Fully avait promis de tutoyer les meilleurs. Il tient parole.



MARCEL GAY

Il a la passion chevillée au corps. Le pouls qui bat la chamade lorsqu'il entend le vrombissement d'un moteur qui monte les tours à vive allure. C'est une addiction héritée de son père, lui aussi passionné par les courses de moto. Voilà pourquoi Kevin Biffiger consacre tous ses loisirs à la compétition. C'est la réponse à une première question. Mais pour comprendre pourquoi il joue les premiers rôles, il faut accepter d'entendre les mots «sacrifice», «abnégation», «courage» qui sont moins beaux que «talent», «sens tactique» et «finesse de pilotage». En fait, le succès dans un sport aussi difficile exige une multitude d'aptitudes. Kevin Biffiger a la chance d'en posséder beaucoup et, surtout, de travailler comme un forcené pour combler ses lacunes. *«J'ai décidé de tout mettre en œuvre pour réussir. Je veux me montrer digne de la confiance de mes parents et du soutien de nombreux supporters. Le chemin est difficile, parsemé d'obstacles. Mais je vais essayer d'aller le plus loin possible.»*

LES PREMIERS RÔLES

Kevin Biffiger fait ses armes dans le cham-

pionnat de Suisse juniors 125. Quatre courses officielles se sont déroulées cette saison et il en a profité pour sortir rapidement du bois: 5e à Frauenfeld; 4e à Braunau; 6e à Ederswiler et, cerise sur le gâteau, une première place à Broc.



Toujours plus haut et plus loin pour le champion de Fully. DR

Lors de cette compétition, il a dominé sa catégorie de la tête et des épaules, remportant les qualifications et les deux manches de la course. Cet excellent parcours lui permet de talonner le premier du classement général. Mais qu'on se rassure, ces bons résultats ne modifient pas le comportement de ce champion de 17 ans: *«Il ne faut pas cracher dans la soupe. Ces performances sont encourageantes, elles doivent être une motivation pour travailler encore plus et non un oreiller de paresse. Je sais pertinemment que le moindre relâchement peut être fatal. Alors je vais remettre l'ouvrage sur le métier, comme toujours.»* Même si sa moto a tendance à s'approcher du soleil, Kevin Biffiger ne veut pas se brûler les ailes. Une philosophie de champion.

«Je veux me montrer digne de la confiance de mes parents et du soutien de nombreux supporters» Kevin Biffiger

SOLDIERS

SAXON
c'est parti

17 000 m²
de plaisir

meubles, salons,
 tapis d'orient,
 literies, etc.

www.descartes.ch – 027 743 43 43

No 7 en VALAIS

meubles
descartes
 saxoni



SION
 Immeuble Capdeville – Rue Pré-Fleuri

OUTLET
SALONS
 sur 1000 m² 100 salons – prix plancher